

EGZORCYZMY ANNELIESE MICHEL

z dnia 10.10.1975

Anneliese Michel, młoda, niemiecka dziewczyna została poddana prawdziwie ognistej próbie: przyjęła na prośbę Matki Najświętszej opętanie, aby uratować swoją ofiarą wielu rówieśników przed potępieniem, a światu przypomnieć o istnieniu działającego w nim szatana.

Jej tragiczna śmierć związana m.in. z wyczerpaniem organizmu spowodowała oskarżenie zarówno rodziców jak i egzorcystów, a w niemieckim Kościele na całe lata „zapomniano” o szatanie, co mogło się wydawać jego ostatecznym zwycięstwem. Po latach jednak tragedia Anneliese wróciła i wydaje się że pontyfikat Papieża Benedykta XVI, świadka tamtych wydarzeń, sprzyja powrotowi do sprawy.

Modne i dzisiaj hasła o „usuwaniu przesądów” i „ciemnogrodzkiej” wierze w istnienie diabła nabierają innego wydźwięku wobec oryginalnego nagrania przebiegu jednego z nich z dnia 10.10.1975 roku. Jako jedyny z serii egzorcyzmów, którym poddawano Anneliese w celu uwolnienia od demonów, jest wogóle dostępny.

W oryginale znajduje się na niemieckiej stronie: <http://www.anneliese-michel.de.ms/> Ktoś zdobył się również na napisanie dokładnego stenogramu tego egzorcyzmu (znajduje się pod tym samym adresem internetowym, zakładka: „kassette”), co umożliwiło wierne tłumaczenie na język polski.

Niech to dzieło będzie małym wkładem w wypełnienie wielokrotnie podczas egzorcyzmów powtarzanych z polecenia Matki Najświętszej żądań jak najszybszego rozpowszechnienia ich treści. W tłumaczeniu starano się pomijać dosłowność stosowanych w wypowiedziach demonów przekleństw i ordynarnych słów, ale aby zachować ich prawdziwy wydźwięk zastosowano skróty. Bardzo charakterystyczne jest to, że demony, które podczas egzorcyzmów wciąż przeklinają, w stosunku do Matki Najświętszej – używają zwrotów: „Najwyższa Pani, „Madam”. Niech będzie to jeszcze jeden dowód na autentyczność poznawanych prawd. [Ave Maria...](#)

Post Scriptum:

W Wielki Czwartek, 20.03.2008, TVP2 nadała świetny film dokumentalny poświęcony postaci Anneliese Michel.

Film można oglądać pod:

cz.1 www.patrz.pl/filmy/egzorcyzmy-anneliese-michel-cz1

cz2. www.patrz.pl/filmy/egzorcyzmy-anneliese-michel-cz2

Na stronie <http://rzymskikatolik.blox.pl/2007/05/Oryginalne-nagrania-z-egzorcyzmow-Anneliese-Michel.html> znaleziono poniższe komentarze:

WIERZĄCY:

Gość: Agi, dvw249.neoplus.adsl.tpnet.pl

2008/01/19 23:19:28

Hmmm.... wierzę że mogło to się wydarzyć-dlaczego??? kilka lat temu przeżyłam coś dziwnego,nawet mój mąż mi nie wierzył na początku.Pracowałam od rana do wieczora i kładąc się spać byłam naprawdę zmęczona zasypiałam w momencie i co noc pomiędzy 2 a 3 budziły mnie szepty,były to szepty setek osob,niezrozumiale mimo iż naprawdę chciałam usłyszeć co mówią.Usiłowałam racjonalnie wytłumaczyć sobie co to może być ,wiatr,woda....i nic w kocu pewnej nocy obudziłam meza pytając czy słyszy to co ja ,ale on

nic nie slyszal...bylam juz strasznie zmeczona i wystraszona balam sie spac wiedzac ze znow sie obudze i uslysze te szepty...maz czasem siedzial ze mna bym czula sie lepiej...trwalo to 3 miesiace szukalam po domu zrodla tych dzwiekow i nic.Pewnej nocy mialam sen realny jak nigdy wczesniej....zobaczylam go,to nie wiem jak to okreslic ow osoba byla niewyrazna jakby sie rozplywala a jednocześnie ja czulam jej dotyk wiedzialam ze cos jest nie tak odepchnelam go walczyl tylko chwile...moj koszmar zniknal...choc wiem ze gdzies kolo mnie jest...to co ja przezyłam to nic w porownaniu z ta dziewczyna...mialam szczescie...pozdrawiam

[bogi1310](#)

2008/02/29 11:08:35

Może zacznę tak,wiele miesięcy temu sama nie wierzyłam w egzorcyzmy,opętania itp.Do czasu kiedy mój 27 letni brat zaczął się skarżyć,że nie może spać po nocach,problem trwał od lat ale teraz dołączyło do tego poczucie ,że stoi ktoś koło niego,czuł zimno na karku. itp.Nie miał już siły od 2-4 w nocy chodził po dworze ponieważ bał się-zwyczajnie bał się tego co się dzieje w okół niego.W końcu powiedział mamie ze chyba traci rozum ,ze musi iść do psychologa. Dobrze ze od razu z nim nie pobieglismy do psychiatry-bo pewnie dzisiaj byłby faszеровany prochami.Moja znajoma podała mi numer do księdza egzorcyisty,śmiać mi się chciało na początku-wierzcie mi. Najpierw pojechał mój mąż do tego księdza,opowiedział mu co się dzieje,że kiedyś mój brat wywoływał duchy i niby faktycznie coś przyszło,nakreślił dokładnie co mój brat czuje i robi. Ksiądz powiedział ze mamy go przywieźć :on stwierdzi czy nadaje sie na leczenie czy potrzebny jest egzorcyzm. Dzień ,w sumie w nocy przed egzorcyzmem moja matka przeszła horror,musiała czuwać przy nim-jakby to zło wiedziało ze jutro bedzie wypędzone i chciało dokonać tego po co do mojego brata przyszło.Gdyby nie moja mama pewnie mojego brata by już nie było. Pojechali do egzorcyisty i jednak został im poddany,ponieważ były potrzebne. Jak to ksiądz stwierdził mój brat był już nękany-dosć solidnie.Po egzorcyzmach wrócił mój brat,ten normalny,szczery,może o dziwo spać bez problemu,przestał pić,jest spokojniejszy,nie czuje nikogo i niczego. Takze wierze wierze i jeszcze raz wierzę. Wszyscy w mojej rodzinie mówią-gdybyśmy tego nie przeżyli nie uwierzylibyśmy. W koncu nawet Pan Bóg mówi o istnieniu złego ducha,a jemu właśnie o to chodzi by wszyscy zapomnieli o jego istnieniu,może działać bez problemów poniewaz ludzie znajdują na wszystko wyjaśnienia. To co napisałam to prawda,nic nie wymyśliłam-jedynie oszczędziłam wszystkich szczegółów poniewaz powstałaby tutaj książka.

[dlachr](#)

2008/03/16 18:33:41

Zapamiętajcie sobie: kontakt z wróżami, magami, astrologami, pompowanie umysłu tematyką czarostwa, trzymanie w domu amuletów i wszelkich innych symboli tego typu prowadzi do zawładnięcia przez demony. Duchy spętane są prawem Bożym, które nie pozwala im zbliżać się do ludzi ukierunkowanych na dobro, wolnych od bałwochwalstwa. W przeciwnym razie pęta te zostają zdjęte i miłośnik zła i bałwochwalstwa poddany zostaje ich mocy. Mając dostęp do umysłu, potrafią demony wzbudzać wrażenia wzrokowe, słuchowe itd. Potrafią w ten sposób doprowadzić człowieka do szaleństwa, tak że w końcu staje się on jednocześnie opętany i szalony. Jak się ratować? Trzeba natychmiast odciąć się od wszelkiej magii, spalić wszelkie książki, symbole i gadżety odnoszące się do tego tematu. Trzeba prosić Boga o wybaczenie grzechu bałwochwalstwa (którym jest magia, wróżby itp.). Wreszcie, trzeba zwrócić się do chrześcijan, by współmodlili się o uwolnienie. A kto nie wierzy w Chrystusa, a jest osaczany przez złe duchy, niech lepiej uderzy w pokorę i prosi o dar wiary. Niech uwierzy. Innego ratunku nie ma.

[nikaa30](#)

2008/03/24 21:23:33

Ludzie proszę Was, więcej wiary!!! Szatan chce żeby ludzie w niego nie wierzyli !!! on cieszy się z tego!! Dzięki temu ma większą siłę działania. Skoro wierzycie w Boga to chyba rozumiecie jest to, że istnieje i szatan, natomiast Ci którzy nie wierzą w szatana nie wierzą też w Boga! Ja jestem katoliczką, wierze w Boga od dziecka. Byłam obdarzona namacalnymi dowodami na istnienie Boga ale też i na szatana. Przeżyłam z nim walkę z pomocą Maryji, choć wzywałam Boga na pomoc to przyszła Matka Święta, wcześniej nie rozumiałam dlaczego Maryja a nie Bóg, teraz natomiast wszystko rozumiem, jestem normalną osobą, zdrową na umyśle, mam wspaniałą rodzinę i dobrą pracę a jednak to mnie w życiu spotkało!!! Apeluje do wszystkich niedowiarków, uwierzcie w szatana!!! bo on wykorzystuje to, że ludzie w niego nie wierzą!!! to się dzieje naprawdę!!! Tymi demonicznymi nawiedzeniami, przemawia do nas Bóg, Maryja i Wszyscy Święci żebyśmy my ludzie uwierzyli w istnienie szatana a gdy tak się już stanie szatan będzie miał mniejszą siłę czynienia zła.

Gość: Markus, apn-77-114-47-152.gprs.plus.pl

2008/03/22 12:52:17

Powiem tak: wszyscy którzy piszą tu że nie powinno się tego słuchać i upubliczniać grają w jednej drużynie z szatanem. Ich intencja jest taka, aby ludzie dalej mieli komfort psychiczny czynienia zła i wierzyli że piekła nie ma, że diabła nie ma. Ktoś tam prędzej napisał, że największym przekrętem diabła było przekonanie świata że nie istnieje. Ci co odradzają słuchanie nagrań pomagają mu w tym przekręcie. Siostra Faustyna Kowalska mówiła iż do piekła trafia najwięcej tych ludzi którzy w istnienie piekła nie wierzą. Sama Anneliese mówiła że te nagrania powinny być pokazane ludziom, że przyczynią się one do zdemaskowania szatana. Dla kogo robią ci wszyscy odradzacze? Oceńcie sami.

Gość: grzegorz.z, public29904.xdsl.centertel.pl

2008/03/01 09:37:15

mysle ze nawet na tym blogu wpisal sie demon !czytac uwaznie

DEMONY?:

Gość: pinio, nat-be2.aster.pl

2008/03/20 19:59:55

Właśnie odsłuchuję te pliki. Poruszające. Zwłaszcza powtarzane i nawet mnie do szału mogące doprowadzić, powtarzane monotonnym głosem przez klechów "musisz powiedzieć wszystko w imię ojca i syna itd." I dalej - "nie to nie wszystko, musisz powiedzieć wszystko ..." I tak setki razy. Przypomina to mocno sposób działania i zachowanie inkwizytorów. Jeśli gdzieś słyszę prawdziwych psycholi to właśnie owych klechów, którzy zapewne i świętego doprowadziliby w ten sposób do szaleństwa. Książkę czytałem, film (filmy - bo niemiecki, bardzo dobry "Requiem" też) oglądałem. Charakterystyczne, że nie pogłębiono (ani trochę w książce, trochę tylko w niemieckim filmie) przeżyć i czasów dzieciństwa tej biedaczki. Złożenie do kupy dewocyjnego, klasztorowego wychowania, naturalnej wrażliwości, zderzenia z otwartym światem i do tego somatycznej, źle lub wcale nie leczonej choroby dało to co dało. Doszukiwanie się demonów i opętania mogą co najwyżej głupcy wierzący tym, którym na rękę jest podtrzymywanie takich gusel. Odsłuchanie tego bez emocjonowania się zdjęciami lub "Egzorcystą" każe tylko wstydzić się, że ciemnota i głupota mogą doprowadzić do śmierci nawet własne dziecko. Wieczorem może zobaczyć jakieś refleksje pani mamy. Nie spodziewam się, aby zmieniła zdanie sprzed 30-u lat. Zdjęcia są wstrząsające. Nie wiem jaką trzeba mieć "wiarę" aby własne dziecko doprowadzić do takiego stanu. I twierdzić, że to - jakże by inaczej - dla jego dobra. Prawdziwy katolik

ZAWSZE ma dobre intencje. Skądinąd - za prawdziwego, najstraszniejszego "szatana" uznałbym właśnie głupotę, ciemnotę i tzw. "niewątpiącą" nigdy wiarę. W sumie - poruszające i bardzo smutne.

Gość: tomi, 80-195-235-76.cable.ubr05.dals.blueyonder.co.uk

2008/03/21 13:27:08

obudźcie się ludzie szlag mnie trafia jak widzę i słyszę te bzdury klery mają się coraz gożej i potrzebują dowodów na powagę swego próżnego życia już ich na rękach nie noszą nie rządzą wsią i nie palą niepożądanych na stosach. większość wyznawców Jezusa nienawidzi Żydów bo Go zabili no i Judasz ten to diabeł wcielony razem z Hitlerem Neronem i Lucyferem itd w ciało Annelise jak wyczytałem. nie no paranoja jakby nie Żyd i Judasz to Jezus nie zbawiłby wyznawców więc raczej złożyć pokłon im się należałoby chyba nieeee!?! a jeszcze ten Hitler chyba ma się dobrze jeżeli po śmierci miał pływać w kadzi z smołą to ten bawi się z Luckiem w opętanie wiecie co panowie księża dorośnięcie i wymyślcie inne sposoby na wzmocnienie wiary a nie ciągle te same stare metody zasztraszenia diabłem tuż przed Wielkanocą żenada

Gość: AHAHAHNATASMAI, aazr99.neoplus.adsl.tpnet.pl

2008/03/21 20:40:19

Ludzie... Po prostu żalotne... Wiecie, czemu boicie się takich rzeczy? Bo strach to podstawowa ludzka emocja, bo każdy ssak boi się czegoś, co wydaje mu się nietypowe, dziwne, tak samo boimy się mutacji, deformacji, obcowania z brzydotą, nieprawidłowości (swoją drogą - babka śmiesznie growluje), boicie się nieprzeciętnego głosu, ale tutaj winowajcą jest coś jeszcze - pieprzony kościół. Tak namieszał wam w głowach, że nawet tych, którzy nie są religijni, wiedzą, że to kompletne bzdury, dręczą obawy, niepewność, w ich głowach także wije się myśl "a może jednak? a może i mnie to spotka? a może zło jest tu i teraz, wszechobecne? w końcu są DOWODY"... Dowody?! Nie ma ŻADNYCH dowodów. Konkretnie, nie ma dowodów na jakiegokolwiek tezy chrześcijańskie. Podstawowym narzędziem kościoła jest zastraszanie głupich, zaściankowych ludzi złym panem spod ziemi (swoją drogą widać, komu fałszywa religijność odbiera rozum - prawie wszyscy z was popełnili w swojej wypowiedzi jakieś żenujące błędy ortograficzne - naprawdę, znam inteligentnych, prawdziwie wierzących katolików i oni śmieją się z takich bzdur i z was) jesteście tylko zabobonnymi kretynami, nic mnie nie przeraża w tym śmiesznym nagraniu kiedy sobie uzmysłowię, że to zwykły głos jakiejś stukniętej szwabki, która przesadziła z gorzałą albo ma raka krtani albo po prostu jaja sobie robi. I jeszcze... Ktoś z was (pewnie niejeden) napisał coś w stylu "te straszne, złe moce i niedobry szatan mogą przejąć nade mną władzę" - nad JAKIM "tobą"? TOBĄ? TY jesteś tylko zlepkiem genów, materią kształtowaną przez cały swój nędzny żywot przez wszystkie bodźce zewnętrzne, przez impulsy, zdarzenia, nie masz, mały, zabobonny człowieczku, na nic wpływu, może zastanów się nad znaczeniem słowa "ja", zanim zaczniesz się publicznie ośmieszać. A skoro w ciągu całego swojego życia jesteś bierny, nie masz nic do gadania, jesteś tylko pierwiastkiem świata, w istocie - świadkiem czyjegoś ("swojego") życia, to jaką ci robi różnicę, że władzę nad tobą przejmie szatan? Czy wielkouszny "Bóg" pozwoliłby na odebranie sobie swojej tchórzliwej owieczki, czy wiesz, że jedyne, co mógłby ci zrobić szatan, to odebrać wszelką przyjemność? Bo to jedyna wartość i podstawowa potrzeba człowieka. Zamiast tego trywialnego uczucia otrzymałbyś za to strach - podstawowe ludzkie uczucie, jak już wspomniałem. Po prostu powoduje wami głupota i strach, mnie za to przeraża, że tak wielu ludzi daje się zmanipulować przez jakieś kretyńskie bajeczki kościoła. Ktoś tam z was był na dodatek świadkiem egzorcyzmu... I co, fajnie było? Ładne przedstawienie odstawił klecha? Mój brat (skrajny katol) jest laureatem ogólnopolskiej olimpiady biblijnej, nieźle go bawią tacy ludzie

jak wy, mój kuzyn jest archeologiem i również rzekomym świadkiem egzorcyzmów, i to wielu, na całym świecie, a ja mimo wszystko uważam że źle interpretujecie takie rzeczy. We wszystkim doszukujecie się jakiegoś mistycyzmu, patosu, nadziei. NO TO PORZUĆCIE NADZIEJĘ BO WASZEGO BOGA NIE MA

UWAGA,

przed rozpoczęciem słuchania nagrań wskazane jest być w stanie Łaski Uświęcającej oraz odmówić poniższe modlitwy:

Modlitwa do Niepokalanej Maryi

O Maryjo, swym litościwym sercem obejmij dusze zamknięte w ciemnych więzieniach pokuty, a nie mających na ziemi nikogo, kto by o nich pamiętał. Najlepsza Matko, wejrzyj swym miłosiernym wzrokiem na te dusze opuszczone, przyjdź im ze skuteczną pomocą wśród opuszczenia, w jakim pozostają i pobudź serca wielu wiernych do modlitwy za nie. O Matko Nieustającej Pomocy, zlituj się nad duszami opuszczonymi w czyśćcu!

O Niepokalana Maryjo, Matko Miłosierdzia, która widziałaś święte Ciało ukochanego Syna Twojego wiszące na krzyżu, patrzyłaś na ziemię przesiąkniętą Jego Krwią i byłaś obecna przy Jego okrutnej śmierci. Polecam Ci, Matko Najświętsza, dusze cierpiące w czyśćcu i błagam, racz wejrzeć na nie okiem swego miłosierdzia i wyjednać im wybawienie z mąk. Dla wyproszenia Twej łaski, o Matko Niepokalana, przebaczam szczerze i serdecznie tym wszystkim, którzy mnie obrazili i przez Twoje wstawiennictwo proszę Jezusa o udzielenie im wszelkiego dobra, łaski i błogosławieństwa w zamian za zło, które mi wyrządzili lub którego mi życzyli. Przez Twoje ręce, o Panno Święta, ofiaruję Bogu ten akt miłości dla uproszenia miłosierdzia dla dusz, które poddane są oczyszczeniu. Amen.

Egzorcyzm Leona XIII - Modlitwa do Św. Michała Archaniola

W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego Amen.

Książę Najchwalebniejszy wojska niebieskiego,
Święty Michale Archaniele

broń nas w walce przeciw księstwom i mocom,
przeciw władcom ciemności tego świata

oraz złym duchom, krążącym w przestworzach.

Przybądź na pomoc ludziom

których Bóg stworzył na obraz i podobieństwo swoje

oraz wykupił za wielką cenę z niewoli szatańskiej.

Ciebie czci Kościół święty jako Stróża i Patrona;

Tobie powierzył Pan odkupione dusze,

byś je umieścił w niebieskiej szczęśliwości.

Błagaj Boga pokoju,

aby pod naszymi stopami stał szatana

i nie pozwolił na trzymanie ludzi w niewoli i szkodzenie Kościołowi.

Zanieś nasze prośby przed tron Boga Najwyższego,

aby rychło uprzedziło nas miłosierdzie Pańskie,

i pochwyć smoka, węża starodawnego,

który jest diabłem i szatanem,
a zwiąawszy go wrzucić do piekła,
aby więcej nie zwodził narodów – Amen.

Zapis Egzorcyzmów Anneliese Michel (tłumaczenie):¹

Priester-Exorzisten Pfarrer Ernst Alt und Pater Arnold Renz
Księża Egzorcysty Proboszcz Ernst Alt i Ojciec Arnold Renz

Seite A Strona A (kasety)

Es ist der Rosenkranzmonat, weißt du ja?
Czy wiesz że to Miesiąc Różańcowy?

00:15

***Ja, aber die Wenigsten beten.
Tak, ale mało kto się modli.***

Die Wenigsten beten?
Mało kto się modli?

***Ja, und in der Kirche wird am allerwenigsten gebetet, weil die Herren Pfarrer das ja für
unmodern halten.
Tak, a w Kościele już najmniej się modlą ponieważ Proboszczowie uważają to za niemodne.***

Ja?
Tak?

***Ja!
Tak!
Alle?
Wszyscy?***

***Fast! Wenn die Saublöden eine Ahnung hätten
Prawie! Gdyby ci (głupi jak świnie) mieli pojęcie.....***

Warum fürchtest du den Rosenkranz?
Dlaczego boisz się Różańca?

***Warum, warum, warum?
Dlaczego, dlaczego, dlaczego?***

Ja warum?

¹ Oryginał nagrania pochodzi ze strony internetowej: <http://web246m.dynamic-kunden.ch/maria/anneliese.html#Kassetten> , tekst stenogramu tego egzorcyzmu ze strony: <http://www.anneliese-michel.de.ms/>

Tak, dlaczego?

Weil er....

Ponieważ on

Weil? Hic me!

Dlaczego? Hic me...(łac.)...!

Weilweil er eine st....nein , ich sag's nicht.

Ponieważponieważ on jest moc...nie, nic nie powiem.

Hic me dicere Deus!

Hic me dicere Deus (łac.)!

Weil er eine starke W....halt's Maul! Ja!

Ponieważ on jest mocną b...zamknij gębę! Tak!

Weil er eine starke Waffe ist?

Ponieważ on jest mocną bronią ?

Ja.

Tak.

Gegen Satan ...

Przeciw szatanowi...

Ja, ja!

Tak, tak!

... und alle Dämonen?

... i wszystkim demonom?

Ja, gegen uns. Ich muss es ja sagen.

Tak, przeciwko nam. Ja muszę to powiedzieć.

Der Rosenkranz ist eine gewaltige Macht gegen ...

Różaniec jest potężną siłą przeciw ...

Ja!

Tak!

... gegen Satan und alle Dämonen.

... przeciw szatanowi i wszystkim demonom.

Aber es glauben nicht viele. Sie halten es ja nur für olles Weiberzeug. Zum Glück.

Ale niewielu w to wierzy. Uważają to tylko za starą babską zabawę (przedmiot). Na szczęście.

Wer ist da schuld daran?

Kto jest temu winien?

Wir!
My!

Ihr?
Wy?

Wir!
My!

Ja. Das ist was Kostbares, der Rosenkranz, kostbar? Es ist Rosenkranzmonat.
Tak. To jest coś wartościowego, Różaniec, ma wartość? Teraz jest Miesiąc Różańcowy.

.....noch nit. Da ist mir das Geld zu schade für.
.... jeszcze nie. Szkoda mi na niego pieniędzy.

Der kostet was?
To jest coś wart?

Bei dem schon!
U niego tak!

Ja.
Tak.

Nun zahlt er auch Geld für.
Ale też płaci za to wam pieniędzmi.

So, viel Arbeit.
Więc to (kosztuje) dużo pracy.

Ja. Die Arbeit geht natürlich vor!
Tak. Oczywiście praca naturalnie się posuwa!

Aha!
Aha!

Aber die Drecksäu, die beten ja immer. Das kann ihnen noch ihr Glück sein. Aber das Ding, das gebe Sie ja auch in die, Sie Drecksau, Sie, in die Familie eingepflanzt.
Ale te „brudne świnię“ wciąż się modlą. To może być jeszcze ich szczęście. Ale że to coś, że dała także w tą, ta „brudna świnię”, ta, w rodzinę wprowadziła.

In die Heilige Familie?
W Świętą Rodzinę?

Ja, ja!
Tak, tak!

Wollt ihr das nicht haben, dass er es in die Hände gibt?
Chcielibyście aby tak nie było, aby go brać do rąk?

Das haben wir sehr gerne.
To nam bardzo odpowiada.

Sehr gerne?
Bardzo odpowiada?

Sehr sogar!
Nawet bardzo!

Ja?
Tak?

Ja! ... Ja, dafür sorg ich! Ja, dafür sorg ich!
Tak! ... Tak, o to ja już się staram! Tak, ja się o to staram!

Das müssen wir der Drecksau ... Kapiert?
To musimy tej „brudnej świni“ ... Kapujesz?

Noch mehr!
Jeszcze więcej!

Aber das vor allem im Auftrag von der da oben.
Ale to na żądanie od Tej tam z góry.

Noch mehr!
Jeszcze więcej!

Aber fressen tut er's nit.
Ale żryć to on nie żry.

Noch mehr!
Jeszcze więcej!

Halt dein Maul!
Zamknij swój pysk!

Noch mehr sagen!
Jeszcze więcej mówić!

Ja, die Kirchenbänk müssen wieder nei! Die Scheißding.
Tak, ławki kościelne muszą znowu się pojawić! Te gówn.... sprzęty.

Die Kirchenbänk? Die Kniebänk? Die Kommunionbänk?
Ławki kościelne? Klęcznik? Klęcznik komunijny?

Ja! Die Pfarrer, die müssen Das sag ich nit ...
Tak! Proboszczowie, oni muszą Tego nie powiem ...

Noch mehr!
Jeszcze więcej!

Die müssen als Priester erkennbar sein. ...und zwar immer ... Kapiert?
Oni muszą jako księża być rozpoznawalni ... i do tego zawsze ... kapujesz?

Noch mehr! Noch mehr!
Jeszcze więcej! Jeszcze więcej!

Ja!
Tak!

Noch mehr!
Jeszcze więcej!

Und heiraten dürfen sie auch nicht, im Auftrag von Der.
I nie wolno im się też żenić, na polecenie od Tej.

Muttergottes?
Matki Bożej?

Ja.
Tak.

Noch mehr! Noch mehr sagen!
Jeszcze więcej! Jeszcze więcej mówić!

Und in den kirchlichen Dienst dürfen sie auch nit mehr eintreten, wenn sie es gemacht haben.
I do służby kościelnej nie wolno im więcej wracać, jeżeli to uczynili.

Warum nicht?
Dlaczego nie?

Darum!
Dlatego!

Noch mehr!
Jeszcze więcej!

Es muss gebetet werden!
Należy się modlić!

Warum?
Dlaczego?

Warum, warum, warum, warum.
Dlaczego, dlaczego, dlaczego, dlaczego.

Wo? Wo?
Gdzie? Gdzie?

*In den Kirchen und in den Familien und vor allen Dingen dieses Scheißding.
W kościele i w rodzinach i przede wszystkim na tej „gówn... rzeczy“*

Rosenkranz?
Na Różańcu?

*Ja! Sonst sag ich aber nichts mehr und da dürft ihr Gift drauf nehmen.
Tak! Ale więcej nic nie powiem i wolno wam dać jej truciznę aby przyjęła*

Noch mehr!
Jeszcze więcej!

*Nein! Ich bin Nero, ich bin der Dritte im Bunde.
Nie! Ja jestem Neron, ja jestem trzeci w grupie.*

05:44

Noch mehr! Noch mehr!
Jeszcze więcej! Jeszcze więcej!

*Sie müssen mit den Scheißkassetten, und zwar mit allen, zu dem Scheißkerl da oben in
Würzburg gehen
Musisz z tymi gówn... kasetami i to ze wszystkimi, do tego obesr.... iść wyżej do Würzburga*

Und dann?
A później?

*Und dann? Dann muss er den Leut bekannt geben.
A później? Później musi je dać poznać ludziom.*

Wie?
Jak?

*Wie, wie, wie, wie? Das muss er ... schmeißen.
Jak, jak, jak, jak? On musi to ...wyrzucić.*

Würzburg?
Würzburg?

Priesterkonferenz?
Konferencja księży?

Diözesanrat?
Rada diecezjalna?

Priesterrat?
Rada księży?

*So, dass er an die meisten Leut rankommt, kapiert?
Tak, że dotrze on do większości ludzi, kapujesz?*

Noch mehr!
Jeszcze więcej!

Halts Maul!
Zamknij mo...ę

Noch mehr!
Jeszcze więcej!

Sie sollen ihr Maul halten.
Powinieneś się zamknąć.

Noch mehr sagen! Noch mehr sagen!
Jeszcze więcej powiedzieć! Jeszcze więcej powiedzieć!

Die Schwestern müssen in ihrer Ordenskleidung gehen.
Siostry muszą chodzić w ich strojach zakonnych.

Noch mehr!
Jeszcze więcej!

Nein!
Nie!

Noch mehr! Noch mehr!
Jeszcze więcej! Jeszcze więcej!

Dem Papst muss Gehorsam geleistet werden.
Papieżowi należy się posłuszeństwo.

Noch mehr! Alles!
Jeszcze więcej! Wszystko!

Die Herren Pfarrer, die müssen wieder auf der Kanzel predigen, dass es mich gibt, und das Volk nicht irreführen.
Proboszczowie muszą ponownie z kazanicy głosić, że jestem i nie wprowadzać ludu w błąd.

Dass es den Teufel gibt, ne?
Że istnieje diabeł, zgadza się?

Ja! Das muss dem Volk bewusst gemacht werden.
Tak! To musi zostać uświadomione ludowi.

Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.
W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Die holländischen Bischöfe sind Ketzer, Häretiker. So! Es langt jedenfalls.
Biskupi hollenderscy są odstępcami, heretykami. Tak! To na razie wystarczy.

Nein, noch nicht. Alles sagen...
Nie, jeszcze nie. Wszystko powiedzieć....

Sie Drecksau, Sie verfluchte!
Ty brudna świ..., ty przekłeta!

... alles sagen. Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir ...
... wszystko mówić. W Imię Jezusa i w Imię Maryi rozkazuje ci...

Die sind dem Papst untreu, die Kerle da oben.
Oni nie są wierni Papieżowi, ci tam u góry.

... befehle ich dir, unreiner Geist, alles zu sagen im Namen Jesu und im Namen Mariä.
... rozkazuje ci, duchu nieczysty, wszystko powiedzieć w Imię Jezusa i w Imię Maryi

.. alle miteinander!
... wszyscy razem!

Im Namen der Heiligsten Dreifaltigkeit, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Du musst alles sagen, was du mir zu sagen hast, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Die Muttergottes wird dich dazu zwingen, im Namen Jesu und im Namen Mariä, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Im Namen .des des Vaters

W Imię Najświętszej Trójcy, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Musisz wszystko powiedzieć, co masz mi do powiedzenia, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Matka Boża zmusi cię do tego, w Imię Jezusa i w Imię Maryi, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. W Imię Ojca ...

Dass die Abtreibung ...
Że przerywanie ciąży ...

... und des Sohnes und des Heiligens Geistes. Amen. Sage alles, alles, im Namen des Vaters und des Sohnes
... i Syna i Ducha Świętego. Amen. Powiedz wszystko, w Imię Ojca i Syna

...Mord ist ...
... jest morderstwem ...

und des Heiligen Geistes. Amen.
i Ducha Świętego. Amen.

...und zwar egal ab welchem Monat abgetrieben wird, so ...
... i do tego nieważne w którym miesiącu zostanie dokonane, więc ...

Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Das wissen wir alle. Du hast noch nicht alles gesagt. Du musst jetzt alles sagen.

W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. O tym wszyscy wiedzą. Jeszcze nam wszystkiego nie powiedziałeś. Musisz wszystko powiedzieć.

...und zwar dass die Dinger, die Embryos, nicht zur Anschauung Gottes gelangen. So.

... i że te tam, embriony, nie oglądają Oblicza Bożego. To właśnie.

Sage die Wahrheit ...

Powiedz prawdę ...

Ja!

Tak!

... im Namen des Vaters und des Sohnes ..

... w Imię Ojca i Syna ...

Weil sie nicht getauft sind.

Ponieważ nie są ochrzczone.

... und des Heiligen Geistes. Amen. Wo kommen die Embryos hin, wenn die nicht getauft sind. Nicht in die Hölle?

... i Ducha Świętego. Amen. Gdzie idą embriony, jeżeli nie są ochrzczone. Nie do piekła?

Nein.

Nie.

Wohin?

Dokąd?

Ja, die kommen nuff.

Tak, one idą tam.

Danuff, ja, wohin?

Tam, tak, dokąd?

Danuff.

Tam.

Wohin denn?

Dokąd wreszcie?

Ah, das Scheißwort kann ich nicht sagen.

A, tego gówn.. słowa nie mogę wymówić.

In den Himmel?

Do Nieba?

Ja.

Tak.

Also doch!

A więc jednak!

Ja, aber nicht zur A...

Tak, ale nie do o...

Vater der Lüge, sage die Wahrheit, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Nicht zur Anschauung Gottes meinst du?

Ojcie kłamstwa, powiedz prawdę, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Masz na myśli że nie oglądają Bożego Oblicza?

Ja, ja.

Tak, tak.

Sind aber glücklich?

Ale są szczęśliwe?

10:30

Das glaubt doch niemand.

Przecież nikt w to nie uwierzy.

Sie können den nicht sehen?

Nie mogą one Go oglądać?

Halt dein Maul!

Zamknij swoją mor...ę!

Sage die ganze Wahrheit, sage noch mehr, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

Powiedz całą prawdę, powiedz jeszcze więcej, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

So langt noch nicht alle?

To nie wystarcza ci to?

Nein! Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

Nie! W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Nein, ich sag nichts mehr!

Nie, nic więcej nie powiem!

Sage die ganze Wahrheit!

Powiedz całą prawdę!

Nein, ich bin der Vater der Lüge und mehr sag ich nicht.

Nie, ja jestem ojcem kłamstwa i więcej nie powiem.

Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir, sage die ganze Wahrheit, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

W Imię Jezusa i w Imię Maryi rozkazuję ci, powiedz całą prawdę, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Ja dass Sie das Scheißding tragen muss zum Beispiel.

Że na przykład musicie nosić tę gówn... rzecz.

Zum Beispiel wann?
Na przykład kiedy?

Sie müssen als Priester erkennbar sein!
Musicie być rozpoznawalni jako księża!

Ja, das denke ich auch.
Tak, ja też tak myślę.

Wie der Net und der Saschenberg da oder die Drecksau da drausse.
Jak ten Net i Sachsenberg tutaj i ta brudna świ... tam na zewnątrz.

... alles zu sagen, was du zu sagen hast, im Namen Jesu und im Namen ...
... wszystko powiedzieć, co masz do powiedzenia, w Imię Jezusa i w Imię ...

Und die Leut sollen zur Beichte gehen, und zwar
I że ludzie powinny chodzić do spowiedzi i na dodatek ...

Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir, ...
W Imię Jezusa i w Imię Maryi rozkazuje ci ...

Nein!
Nie!

... alles zu sagen. Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir,
... wszystko powiedzieć. W Imię Jezusa i w Imię Maryi rozkazuję ci,

Das Scheißding, das Scheißding schmeiß ich überall raus.
Ten gówn... rzecz, gówn... rzecz, zewsząd wyrzucam.

... alles zu sagen.
... wszystko powiedzieć.

Aber zum Glück geht ja fast niemand mehr nein, in das Scheißding.
Ale na szczęście i tak prawie nikt nie chodzi, do tej gówn... rzeczy.

In was, in den Beichtstuhl? Persönliche Beichte? Bekenntnis ...
Do czego, do konfesjonału? Osobistej spowiedzi? Wyznania ...

Nein!
Nie!

Sage die Wahrheit, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.
Powiedz prawdę, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Ja! Ja!
Tak! tak!

Du sagst noch mehr jetzt, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes.
Amen. Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir ... alles zu

sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Von wem ist Anneliese verflucht worden? Im Namen des Vaters ...

Powiesz jeszcze więcej, w imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. W Imię Jezusa i w Imię Maryi rozkazuję ci ... wszystko po wiedzieć, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Kto przeklął Anneliese? W Imię Ojca ...

Das ist worscht!

To jest nieważne!

... und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Sage alles, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

... i Syna i Ducha Świętego. Amen. Powiedz wszystko, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Sie mit Ihrem Scheißding, was Sie da haben

Ty z tym twoim „gówn...”, które tam masz

Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir, unreiner Geist, alles zu sagen.

W Imię Jezusa i w Imię Maryi rozkazuję ci, duchu nieczysty, wszystko powiedzieć.

Ich bin nicht unrein!

Nie jestem nieczysty!

Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir, unreiner Geist, alles zu sagen. Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. W Imię Jezusa i w Imię Maryi rozkazuję ci, duchu nieczysty, wszystko powiedzieć. W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Ja, das Scheißloch da unten ist echt.

Tak, że gówn... dziura tutaj jest prawdziwa.

San Damiano?

San Damiano?

Ja. Und das andere daneben auch.

Tak. I to inne obok też.

Montichiari?

Montichiari?

Ja! Und das Scheißloch da oben ...

Tak! I ta gówn... dziura tam u góry ...

Welches Loch?

Jaka dziura?

Das sage ich Ihnen nicht.

Tego Panu nie powiem.

Im Namen Jesu ...

W Imię Jezusa ...

Nein!

Nie!

und im Namen Mariä befehle ich dir, die Wahrheit zu sagen

i w Imię Maryi rozkazuję ci, powiedzieć prawdę

Nein!

Nie!

Vater der Lüge, sage die Wahrheit, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Vater der Lüge, sage die Wahrheit, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir, alles zu sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

Ojcze kłamstwa, powiedz prawdę, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Ojcze kłamstwa, powiedz prawdę, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. W Imię Jezusa i w Imię Maryi rozkazuję ci, wszystko powiedzieć, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Das Scheißzeug muss so schnell wie möglich unter die Leut.

To gówn.... musi tak szybko jak to tylko możliwe w lud.

Was denn?

Co takiego?

Die Scheiß ..

Te gówn....

Die Tonbänder, Kassetten?

Nagrania, kasety?

Nein.

Nie.

Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Ja! Das glaubt ja doch niemand.

Tak! Ależ w to przecież nikt nie uwierzy.

Und was ist noch für ein Wallfahrtsort, den du nennen willst, nennen musst. Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Du musst es sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir, es zu sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Die volle Wahrheit, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

A jakie jest jeszcze miejsce pielgrzymkowe, które chcesz wymienić, musisz nazwać. W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Ty musisz to powiedzieć, w Imię Ojca i Syna i Ducha

Świętego. Amen. W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. W Imię Jezusa i w Imię Maryi rozkazuję ci, to powiedzieć, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Pełna prawdę, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Die Kirche hat's ja nit anerkannt.

Kościół przecież go nie uznał.

Heroldsbach?

Heroldsbach?

Wann wird es anerkannt?

Kiedy zostanie uznane?

14:55

Überhaupt nit, das haben wir nämlich fertiggebracht.

W ogóle nie zostanie uznany, myśmy to właśnie załatwili.

Sage die volle Wahrheit ...

Powiedz pełną prawdę ...

Ja!

Tak!

... Vater der Lüge, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

Vater der Lüge, sage die volle Wahrheit ...

...ojcze kłamstwa, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Ojczy kłamstwa, powiedz pełną prawdę ...

Ja, ja, ja, ja, ich hör nit schlecht.

Tak, tak, tak, tak, nieźle przecież słyszę.

... , im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

... w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Hat die Kirche Heroldsbach verworfen?

Czy kościół odrzucił Heroldsbach?²

Ja.

Tak.

Hat die Kirche Heroldsbach verworfen?

Czy kościół odrzucił Heroldsbach?

Ja, sie erkennt es nicht an.

Tak, nie zostanie ono uznane.

Hat sie es verworfen?

² porównaj: <http://www.gebetsstaette-heroldsbach.de/>, miejsce objawień Matki Bożej siedmiorgu dzieciom przez trzy lata od 09.10.1949 roku

Czy go odrzucił?

Sie erkennt es nicht an.

Nie zostanie ono uznane.

Hat sie es verworfen? Ich frage dich, sage die Wahrheit, im Namen Jesu und Mariens, hat die Kirche Heroldsbach verworfen?

Czy go odrzucił? Pytam cię, powiedz prawdę, w Imię Jezusa i Maryi, czy Kościół odrzucił Heroldsbach?

Fast.

Prawie.

Hat die Kirche Heroldsbach verworfen? Sage die Wahrheit im Namen des dreieinigen Gottes. Czy Kościół odrzucił Heroldsbach? Powiedz prawdę w imię Trójjedyne Boga.

Das Scheißloch!

Ta du...!

Im Namen Mariens ...

W imię Maryi ...

Scheißloch!

Du....!

Hat die Kirche Heroldsbach verworfen? Sag die Wahrheit! Im Namen Mariens, der Allerseligsten Jungfrau

Czy Kościół odrzucił Heroldsbach? Powiedz prawdę! W Imię Maryi, Przenajświętszej Dziewicy ...

Das Scheißloch, das verfluchte. Aber zum Glück ist es nit anerkannt.

Ta du...., ta przekłeta Ale na szczęście nie jest uznane.

Wann wird es anerkannt?

Kiedy zostanie uznane?

So schnell noch nit.

Nie tak szybko.

Aha, also doch!

Aha, ale jednak!

Nein!

Nie!

Sage die volle Wahrheit im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Sage die volle Wahrheit im Namen Jesu und im Namen Mariä, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Es wird also anerkannt werden?

Powiedz całą prawdę w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Powiedz całą prawdę w imię Jezusa i Imię Maryi, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. A więc zostanie uznane?

Was meinst du damit, bei Bamberg? Was meinst du da? Was meinst du da bei Bamberg?
Co sądzisz o Bamberg? Co sądzisz? Co sądzisz o Bamberg?

Ja, da ist sie auch.

Tak, tutaj też Ona jest.

Was ist da!

Co tam jest!

Die ist dort!

Ona tam jest!

Sie ist da.

Ona tu jest.

Aber man hat sie noch nicht anerkannt.

Ale jeszcze jej nie poznano.

Das kommt noch, das kommt noch. Bist du auch dort?

To jeszcze się zdarzy, To jeszcze się zdarzy. Czy ty również tam jesteś?

Ja!

Tak!

Ja. Oft?

Tak. Często?

Ich bin überall, wo die auch ist.

Ja jestem wszędzie, gdzie Ona również jest.

Sie ist doch so gut. Warum kannst du sie nicht leiden?

Ale ona jest taka dobra. Dlaczego nie możesz jej znieść?

Warum? Warum? Warum?

Dlaczego? Dlaczego? Dlaczego?

Die Allerseligste Jungfrau ...

Przebłogosławionej Dziewicy ...

Warum? Weil sie uns so viel klaut.

Dlaczego? Ponieważ Ona nam tak wiele kradnie.

Weil sie so viele Seelen rettet?

Ponieważ Ona ratuje tak wiele dusz?

Ja!

Tak!

Wir lieben sie, ihr nicht. Es cedas ad ecclesia dei

My Ją kochamy, wy nie. Es cedas ad ecclesia dei

Ja, wir sind stark, aber die Scheiß Ecclesia, die, die ...

Tak, jesteśmy mocni, ale ten obesr.... Kościół, ten, ten ...

Die? Die?

Ten? Ten?

Die, die, die! In dem Scheißbuch stets drin

Ten, ten, ten! W gówn.... Księdze jest napisane

Es cedas ad ecclesia dei Meinst du in der Bibel, ja? Die Pforten der Hölle werden

Es cedas ad ecclesia dei Masz na myśli Pismo Święte, tak? A bramy piekielne go

Ja! Ja!

Tak! Tak!

..... werden sie nicht überwältigen.

...nie przemogą.

Die Katholische Lehre muss unverfälscht

Nauka katolicka musi pozostać niezafalszowana

... die ganze Wahrheit zu sagen. Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

...powiedzieć pełną prawdę. W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Ja, die muss unverfälscht verkündet werden.

Tak, ona musi być głoszona niezafalszowanie

Welche vor allem? Die Lehre über die Eucharistie?

Jaka przede wszystkim? Nauka o Eucharystii?

Jawohl, Sie Drecksau, Sie!

Tak jest, ty brudna świ...., ty!

Die Lehre über die Allerseligste Jungfrau, die Unbefleckt Empfangene?

Nauka o Przenajświętszej Pani, ma być odbierana w sposób czysty?

Ja!

Tak!

Die Lehre über die Engel? Du unreiner Geist, ich befehle dir, alles zu sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Was müssen die Priesterkandidaten tun? Ich befehle dir, es zu sagen, im Namen Jesu und im Namen Mariens.

Nauka o Aniołach? Rozkazuje ci duchu nieczysty wszystko powiedzieć, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Co muszą robić kandydaci do kapłaństwa? Rozkazuję ci powiedzieć, w Imię Jezusa i Imię Maryi.

Beten!

Modlić się!

Sie müssen noch was anderes tun. Lebensführung, wie soll die sein? Im Namen Jesu und Mariä befehle ich dir, alles zu sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

Ale muszą jeszcze coś innego robić. Jakie powinni prowadzić życie? W Imię Jezusa i Maryi rozkazuję ci powiedzieć wszystko, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Die müssen in eigenen Seminaren ausgebildet werden, die dürfen nicht auf die anderen Universitäten. Kapiert?

Oni muszą być kształceni we własnych seminariach, nie powinni być na innych uniwersytetach. Zrozumiano?

Ja. Hast du sonst noch etwas zu sagen?

Tak. Masz coś jeszcze do powiedzenia?

Ein gedrehter Altar.

Odwrócony ołtarz.

Vater der Lüge, sage die volle Wahrheit!

Ojciec kłamstwa, powiedz całą prawdę!

Ja, ja, das ist von der andern Partei!

Tak, tak, to pochodzi z innych frakcji!

Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Was ist mit dem umgedrehten Altar? Was ist mit dem umgedrehten Altar?

W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Co jest z odwróconym ołtarzem? Co jest z odwróconym ołtarzem?

Ja, der ist von den andern, da. Den haben die Katholiken, so blöd wie sie sind, von denen abguckt. Und dabei haben sie selber die wahre Lehre, o. O die sind ja so, o

Tak, to pochodzi od innych. To katolicy, tak głupi jacy są, od nich odpatrzyli. I tak oni sami prawdziwą Naukę, o. O oni są tak, o

Meinst du damit Protestanten?

Masz na myśli protestantów?

Ja, ja!

Tak, tak!

Sage die volle Wahrheit im Namen ...

Powiedz całą prawdę w Imię ...

Da haben sie die wahre Lehre und laufen den anderen nach, wie eine Hure! So, im Auftrag von der! Hoffentlich schmerzt es euch. Nein!

Tak wzięli prawdziwą Naukę i poszli jak inni, jak jakaś kur....! Na żądanie Tej! Mam nadzieję że was to boli! Nie!

Dass die katholische Lehre unverfälscht wiedergegeben werden muss und dass man nichts übernehmen soll, was der katholischen Lehre schadet?

Że Nauka katolicka musi być przekazywana bez zafalszowania i nie powinno się przejmować tego co Nauce katolickiej szkodzi?

Ja, ja, und dass sich die Katholiken und vor allem die Oberen wie eine Hure benehmen. Sie laufen den anderen nach, die überhaupt nicht schlecht (?) sind.

Tak, tak i że się katolicy i przede wszystkim ci prominentni zachowują jak ku.... Oni naśladują innych, którzy wcale nie są tacy (?) źli.

Wie die Katholischen?

Jak katolicy?

Ja und den anderen, da sind ja noch mehr da.

Tak i innych, których jest tutaj więcej.

Welche besonders? Welche andern, welche andern, Anglikaner? Orthodoxen?

Jakich szczególnie? Których innych, których innych, anglikanów? Prawosławnych?

Sie sind ja dumm!

Ale oni są głu....!

Wer?

Kto?

Ja eben die Katholiken. Wie eine Hure. Sie schmeißen ihre Lehre den Säuen zum Fraß. So jetzt langts, jetzt reichts!

No właśnie katolicy. Jak jakaś ku... Oni rzucają swoją naukę świniom do żarcia. Teraz za dużo, już wystarczy!

Du musst alles sagen ...

Musisz wszystko powiedzieć ...

Ich sag nichts mehr!

Nic więcej nie powiem!

... im Namen des Vaters ...

... w Imię Ojca ...

Nein!

Nie!

... und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Ich zwinge dich im Namen des Vaters und des Sohnes und ...

... i Syna i Ducha Świętego. Amen. Zmuszam cię w Imię Ojca i Syna i ...

Sagen Sie diesem ... Bischof ...

Niech pan powie temu ... biskupowi ...

.... des Heiligen Geistes. Amen. Ich zwing dich im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

... Ducha Świętego. Amen. Zmuszam cię w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

... der soll das erstmal fressen und die Scheißsynode, dies Babbelwerk. Da wird mehr gebabbelt als sonst was, kapiert?

... on powinien to jako pierwszy zeżreć i ten obesr... synod, tę wierzę babel. Tam więcej się gada niż gdziekolwiek indziej, zrozumiano?

Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir, alles zu sagen, was der Bischof wissen muss, im Namen des Vaters ...

W Imię Jezusa i Imię Maryi rozkazuję ci wszystko powiedzieć, co biskup wiedzieć powinien, w Imię Ojca ...

Ja!

Tak!

... und des Sohnes

... i Syna

In der Kirche muss des Scheiß ...

W Kościele musi się te gów....

Im Namen Jesu befehle ich dir, alles zu sagen, im Namen des Vaters ...

W Imię Jezusa rozkazuję ci powiedzieć wszystko, w Imię Ojca ...

Sie Drecksau, Sie machen wieder

Brudna świni..., znowu to robisz

.... und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Im Namen Jesu und Mariä befehle ich dir, alles zu sagen, was der Bischof wissen muss, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Was muss er noch wissen? Im Namen des dreieinigen Gottes, sage die Wahrheit. Im Namen der Allerseligsten Jungfrau, sag alles.

... i Syna i Ducha świętego. Amen. W Imię Jezusa i Imię Maryi rozkazuję ci wszystko powiedzieć, co biskup wiedzieć powinien, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Co jeszcze on powinien wiedzieć? W Imię Trójjedyne Boga, powiedz prawdę. W Imię Przenajświętszej Dziewicy, powiedz wszystko.

Ja, die Bischöfe, die wüssten, was sie zu tun haben, wenn sie sich nach dem Papst richten. Dann brauchten sie keine Synode. Aber das machen sie ja nicht. Der Papst, der ist ja für sie blöd.

Tak, biskupi wiedzieli co mają zrobić, gdyby słuchali Papieża. Wtedy nie potrzebowaliby żadnego synodu. Ale oni tak nie postępują. Papież jest dla nich za głupi...

23:23

Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Ich befehle dir im Namen Jesu und im Namen Mariä ...

W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Rozkazuję ci w Imię Jezusa i Imię Maryi ...

Er soll die Botschaft von Fatima, von dem Scheißloch da unten lesen. Kapiert?

On powinien czytać posłanie z Fatimy, z tej du.... tam na dole. Zrozumiano?

Und da muss jetzt noch mehr dazu gesagt werden. Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir das.

A tutaj musisz jeszcze więcej powiedzieć. W Imię Jezusa i Imię Maryi rozkazuję ci to.

Hab nix mehr.

Nie mam nic więcej.

Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir, alles zu sagen, was ich dem Bischof übermitteln muss.

W Imię Jezusa i Imię Maryi rozkazuję ci wszystko powiedzieć, co mam przekazać biskupowi.

Die, die Humanae Vitae ist entscheidend. Sonst nix.

Humanae Vitae jest decydujące. Nic więcej.

Die Humanae Vitae ist entscheidend. Sonst nix.

Humanae Vitae jest decydujące. Nic więcej.

Vor allem der erste Teil. Die ganze Humanae Vitae?

Przed wszystkim pierwsza część. Całe Humanae Vitae?

Ja!

Tak!

Es soll nun etwas gesagt werden über Fatima und über die Botschaft von Fatima. Ich befehle dir im Namen Jesu und im Namen Mariä, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

Powinno zostać więcej powiedziane o Fatimie i o posłaniu z Fatimy. Rozkazuję ci w Imię Jezusa i w Imię Maryi, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Ja, wenn dies nicht erfüllt wird, dann kommt, dann, dann kommt ein neues Strafgericht.

So! Und jetzt reicht's!

Tak, jeżeli ono nie zostanie spełnione to nadejdzie, to nadejdzie nowa kara. Teraz już wystarczy!

Und wie weit wird das Strafgericht gehen, bis wohin? Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir...

I jak daleko ta kara będzie sięgać, dokąd? W Imię Jezusa i w Imię Maryi rozkazuję ci ...

Ihr verreckt alle.

Przez nią zdechną wszyscy.

Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir, die volle Wahrheit zu sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle

W Imię Jezusa i Imię Maryi rozkazuję ci, powiedzieć pełną prawdę, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. W Imię Jezusa i Imię Maryi rozkazuję ci ...

Ihr verreckt alle.

Przez nią zdechną wszyscy.

Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir, die volle Wahrheit zu sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

W Imię Jezusa i Imię Maryi rozkazuję ci, powiedzieć pełną prawdę, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Ja, es wird schlimm werden, sehr schlimm, schlimmer als die beiden letzten!

Tak, będzie źle, bardzo źle, gorzej niż w ostatnich dwóch!

Wo wird es schlimm werden?

Gdzie będzie źle?

Hier! In Europa!

Tutaj! W Europie!

Wo in Europa?

Gdzie w Europie?

In Europa!

W Europie!

Wo in Europa?

Gdzie w Europie?

Sie Drecksau, Sie verfluchte.

Brudna świ..., ty przeklęta.

Ich befehle dir, die Wahrheit zu sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

Rozkazuję ci powiedzieć prawdę, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Der Scheißdreck muss gebetet werden, sonst ist es aus!

Musi być odmawiane to gówn..., w przeciwnym razie będzie po wszystkim!

Der Rosenkranz?

Różaniec?

Ja, den Rosenkranz

Tak, Różaniec ...

Was hast du noch zu sagen dem Bischof von Würzburg?

Co masz jeszcze do powiedzenia biskupowi Würzburga?

Oh die Drecksau, die verfluchte!
O te brudne św..., te przeklęte!

Ich befähle dir im Namen Jesu ...
Rozkazuję ci w Imię Jezu...

Glauben wird er es ja doch nicht!
Przecież on i tak nie uwierzy!

Er wird alles glauben!
On we wszystko uwierzy!

Ja! Das vertreibe ich ihm schon, dass er das nicht glaubt!
Tak! Ja już mu to wszystko przemieszam, że on nie uwierzy!

Ich befähle dir im Namen Jesu und im Namen Mariä, alles zu sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.
Rozkazuję ci w Imię Jezusa i Imię Maryi wszystko powiedzieć, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Ich fahr bald aus.
Wkrótce wyjdę.

Wann? Der Bischof von Würzburg will es auch wissen.
Kiedy? Biskup Würzburga również to chce wiedzieć.

Ah, der braucht's nicht zu wissen.
A, on nie potrzebuje tego wiedzieć.

Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.
W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Es gibt noch mehr von der Sorte wie die Rotznase. Noch mehr!
Jest dużo więcej takich typów jak ten Czerwony Nos³. Jeszcze więcej!

26:38

Zum Beispiel? Wo sind die?
Na przykład? Gdzie oni są?

Wo, wo, wo, wo, wo? Überall!
Gdzie, gdzie, gdzie? Wszędzie!

Im Namen Jesu und im Namen Mariä, befähle ich dir, die volle Wahrheit zu sagen, alles was du sagen musst. Ich befähle dir, alles zu sagen, was der Bischof von Würzburg wissen muss, im Namen Jesu und im Namen Mariä.

³ Annelies Michael z powodu wielokrotnych upadków na twarz w trakcie ataków demonicznych miała spuchnięty i okaleczony nos, przez co demony tak ją prześmiewczo określały.

W Imię Jezusa i Imię Maryi, rozkazuję ci powiedzieć całą prawdę, wszystko, co musisz powiedzieć. Rozkazuję ci, wszystko powiedzieć, co biskup Würzburga wiedzieć musi, w Imię Jezusa i Imię Maryi.

Es reicht, ich sag nix mehr.

Wystarczy, nic więcej nie powiem.

Ich befehle dir, die volle Wahrheit zu sagen, Vater der Lüge, ...

Rozkazuję ci powiedzieć pełną prawdę, ojcze kłamstwa, ...

Sie Drecksau, Sie verfluchte!

Brudna świ..., ty przeklęta!

... im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

... w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Heut Nacht mach ich dir auch ... das sag ich.

Dziś w nocy załatwię również ciebie ...ja to mówię.

Das bin ich ja gewöhnt. Im Namen Jesu und im Namen Mariä, befehle ich dir ...

Do tego jestem przyzwyczajony. W Imię Jezusa i Imię Maryi, rozkazuję ci ...

Die Drecksau dazu und die da draußen zu.

Ta brudna świnia i te tam na zewnątrz jeszcze.

Im Namen Jesu und im Namen Mariä, befehle ich dir, die volle Wahrheit zu sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

W Imię Jezusa i Imię Maryi, rozkazuję ci powiedzieć całą prawdę, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Nein!

Nie!

Im Namen Jesu und im Namen Mariä, Vater der Lüge, befehle ich dir, die volle Wahrheit zu sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

W Imię Jezusa i Imię Maryi, ojcze kłamstwa, rozkazuję ci powiedzieć całą prawdę, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

27:42

Die Demokratie in der Kirche ist nicht unbedingt immer das Beste. Kapiert? Weil, weil, weil, weil ...

Demokracja w Kościele niekoniecznie zawsze jest tym najlepszym. Zrozumiano? Ponieważ, ponieważ, ponieważ ...

Weil der Teufel größere Macht bekommt.

Ponieważ diabeł otrzymuje większą moc ...

Ja. Weil nämlich dann der Gehorsam untergraben wird. Kapiert?

Tak. Ponieważ właśnie wtedy zostaje pogrzebane posłuszeństwo. Zrozumiano?

Und die Demut?

I pokora?

Ja, du, Sie Drecksau, Sie verfluchte. Vor allen die Pfarrgemeinderäte sind auch nicht Wahre!

Tak, ty, ty brudna świnió, ty przeklęta. A przede wszystkim również rady parafialne nie są rzetelne⁴!

Hast du, hast du...

Czy ty, czy ty ...

Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir alles zu ...

W Imię Jezusa i Imię Maryi rozkazuję ci wszystko po ...

Ja, im Auftrag von der!

Tak, na żądanie Tej!

... und zwar die volle Wahrheit! Sage auch ...

...to znaczy całą prawdę! Powiedz też ...

Der Pfarrer muss entscheiden, was gemacht wird. Kapiert?

Proboszcz musi decydować, co będzie się robiło. Zrozumiano?

Sage auch das, was du sagen musst als Gutes über die Pfarrgemeinderäte.

Powiedz też to, co musisz dobrego powiedzieć o radach parafialnych.

Da gibt's nicht viel zu sagen.

Tutaj nie ma za dużo dobrego do powiedzenia.

Ich verstehe. Ich befehle es dir, alles zu sagen.

Rozumiem. Rozkazuję ci wszystko powiedzieć.

Ja, ich hab's ja gesagt!

Tak, przecież powiedziałem!

Die Priesterräte?

Rady kapłańskie?

Die Priester, die müssen nach ihrem Gewissen handeln, in Bezug auf das Ding.

Księża, muszą postępować zgodnie z sumieniem, w odniesieniu do tej Rzeczy.

Die Eucharistie?

Do Eucharystii?

Ja! Vor allem, wenn ...Nein, nein nein, nein, nein.

Tak! Wtedy zaś przede wszystkim gdy ... Nie, nie, nie, nie, nie.

⁴ Po Soborze Watykańskim II w Kościele Niemieckim nastąpiło zaktywizowanie się świeckich środowisk katolickich, które żądały większego wpływu na działanie poszczególnych parafii, co w niektórych przypadkach przybierało postać karykaturalną, a czasami wręcz antykościelną.

Ich sage ...Ich befehle dir, die volle Wahrheit zu sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Du musst noch etwas sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes

Mówię ... Rozkazuję ci powiedzieć pełną prawdę, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Musisz jeszcze coś powiedzieć, w Imię Ojca i Syna ...

Dass sie in der Kutte rumrennen müssen!

Że muszą biegać w habitach!

Das ist nicht wahr, das muss ich nicht, das kann mir keiner befehlen! Ich muss nur als Priester erkenntlich sein? Ja. Ich befehle dir, alles zu sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

To nie jest prawda, tego nie muszę, tego nikt nie może mi rozkazać! Ja jako ksiądz muszę być rozpoznawany? Tak. Rozkazuję ci wszystko powiedzieć, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

... Im Namen des Dreifaltigen Gottes

... w Imię Boga Trójjedynego ...

Wenn ich sie genug gepiesakt hab.

Kiedy ja już ciebie dość obejś....

Im Namen des Dreifaltigen Gottes, des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes und der Allerseligsten Jungfrau, nenne Tag und Stunde deines Ausfahrens.

W Imię Trójjedynego Boga, Ojca i Syna i Ducha Świętego i Przenajświętszej Dziewicy, określ dzień i godzinę twój wyjścia.

Nein! Außerdem sind wir zu sechs!

Nie! Poza tym jesteśmy w sześciu!

Im Namen des Dreifaltigen Gottes, des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes und der Allerseligsten Jungfrau Maria, sag mir, wann wirst du ausfahren? .Befehle ich dir, die Wahrheit zu sagen. Wann wirst du ausfahren?

W Imię Trójjedynego Boga, Ojca i Syna i Ducha Świętego i Przenajświętszej Dziewicy Maryi, powiedz kiedy wyjdiesz? Rozkazuję ci powiedzieć pełną prawdę. Kiedy wyjdiesz?

30:28

In zwanzig Jahren.

Za dwadzieścia lat.

Sage die volle Wahrheit, im Namen des Dreifaltigen Gottes im nomini patri, et filii et spiritus sancti.

Powiedz całą prawdę, w Imię Trójjedynego Boga im nomini patri, et filii et spiritus sancti.

Wenn's kracht.

Kiedy wybuchnie.

Was heißt das, wenn's kracht?
Co to znaczy kiedy wybuchnie?

Wenn's kracht.
Kiedy wybuchnie.

Wann's kracht? Wirst du mit einem Knall ausfahren?
Kiedy wybuchnie? Wyjdiesz z hukiem?

Mm
Mm

Was kracht wann? Im Namen der Gottesmutter von Fatima, sag Tag und Stunde, wann du ausfährst.
Co, kiedy wybuchnie? W Imię Matki Bożej z Fatimy, powiedz dzień i godzinę, kiedy wyjdiesz.

Alles sag ich nun doch nicht.
Wszystkiego teraz i tak nie powiem.

Also, befiehl ihm, das zu sagen. Du hast ja die Macht, dem alles zu sagen.
A więc rozkaż mu to powiedzieć. Masz siłę mu wszystko powiedzieć.

Der will nit, der Hund.
On nie chce, ten pies.

Hast du keine Macht dazu? Hört er dir nicht? Tut er, was erEs ist ja schön bei euch? Wenn keiner dem anderen folgt?
Nie masz na to siły? Nie słucha cię? On robi to co on ...Pięknie tam u was prawda? Gdy żaden nie słucha drugiego?

Ja!
Tak!

... zu sagen?
... powiedzieć?

Jawohl.
Tak jest.

Was hast du denn zu sagen?
Więc co masz do powiedzenia?

31:48

Bei uns gibt's keinen Gehorsam. Kapiert? Es gibt's nur da oben.
U nas nie ma żadnego posłuszeństwa. Zrozumiano? Ono jest tylko tam na górze.

Bei euch gibt's gar keine Demut?
U was nie ma w ogóle pokory?

Nein!

Nie!

Bei euch gibt's nur Stolz? Bei euch gibt's nur Stolz? Bei euch gibt's keine Liebe.
U was jest tylko pycha? U was jest tylko pycha? U was nie ma również miłości.

Nein! Nur Hass!

Nie! Tylko nienawiść!

Ihr hasst alle Menschen?
Nienawidzicie wszystkich ludzi?

Ja! Wir können überhaupt nichts anderes, als ... Man, Sie Drecksau!

Tak! Niczego innego w ogóle nie potrafimy, jak ...człowieku, ty brudna świ....!

Als was denn?
Więc jak?

Ich tät ja vergiften, wenn ich nur könnte, Sie,Sie ..

Przecież zatruję, gdybym tylko mógł, ty, ty ..

Im Namen Jesu ...
W Imię Jezusa ...

Du wirst dem Bischof von Würzburg sagen, dass es Engel gibt, nicht. Ja, du wirst dem Bischof von Würzburg sagen, dass es Engel gibt.
Powiesz biskupowi Würzburga, że Anioły istnieją, prawda. Tak, powiesz biskupowi Würzburga, że Anioły istnieją.

Von mir aus.

Z mojego punktu widzenia ...

Sags mal ganz deutlich!
Powiedz całkiem wyraźnie!

Nein.

Nie.

Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir, im Namen des Vaters ...
W Imię Jezusa i Imię Maryi, w Imię Ojca ...

33:00

Ja, die gibts!

Tak, istnieją!

Gibt's Schutzengel?
Czy są Anioły Stróże?

Ja!
Tak!

Jeder Mensch hat Schutzengel?
Każdy człowiek ma Anioła Stróża?

Ja!
Tak!

Wie viele hat jeder?
Ilu ma każdy?

Das sag ich nicht!
Tego nie powiem!

Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir
W Imię Jezusa i Imię Maryi rozkazuję ci ...

Zwanzig Stück.
Dwudziestu.

Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Dann wird mein Schutzengel dich zwingen, es zu sagen. Mein Schutzengel wird mir beistehen. Wieviel Engel hat jeder? Der Schutzengel der Anneliese wird dir auch befehlen. Du wirst es jetzt sagen müssen. Wo ist der Schutzengel der Anneliese?

W Imię Jezusa i Imię Maryi rozkazuję ci, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Więc mój Anioł Stróż zmusi cię to powiedzieć. Mój Anioł Stróż mnie wspomóż. Ilu Aniołów ma każdy? Anioł Stróż Anneliese również ci rozkaże. Teraz będziesz musiał powiedzieć. Gdzie jest Anioł Stróż Anneliese?

Der ist hier!
Jest tutaj!

Neben uns? Der ist hier neben uns?
Koło nas? On jest tutaj obok nas?

Von mir aus.
Z mojego punktu widzenia...

Wo ist er?
Gdzie on jest?

Hier!
Tutaj!

Du hast die Frage noch nicht beantwortet: Wieviel Schutzengel hat jeder?
Nie odpowiedziałeś na pytanie: ilu Aniołów Stróży ma każdy?

Es kommt ganz drauf an, Sie Drecksau, Sie.

To zależy, ty brudna świ..., ty.

Der Priester hat mehr Schutzengel. Auf was kommt es denn an? Ich befehle es dir zu sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Mein Schutzengel wird es dir befehlen jetzt, es zu sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes...

Książd ma więcej Aniołów Stróży. Od czego to zależy? Rozkazuję ci powiedzieć, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Mój Anioł Stróż teraz ci rozkaże, to powiedzieć, w Imię Ojca i Syna...

Das ist Magie, was Sie da ...

To jest magia, co ty tu ...

... und des Heiligen Geistes. Amen. Die schwarze Magie kommt ja nur von dir, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Sage die Wahrheit, Vater der Lüge ...
... i Ducha Świętego. Amen Czarna magia pochodzi tylko od ciebie, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Powiedz prawdę, ojczyście kłamstwa ...

Nein!

Nie!

... im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Sag mal was von Nero?

... w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Powiedz coś od Nerona?

Der hat nichts zu sagen.

Ten nie ma nic do powiedzenia.

Hat der nichts zu sagen? Wo sind die andern drei?

Nie ma nic do powiedzenia? Gdzie są pozostali trzej?

Versteckt!

Ukryci!

Versteckt? Warum kommen die nicht?

Ukryci? Dlaczego nie przychodzą?

Weil die nichts wissen!

Ponieważ oni nic nie wiedzą!

Der weiß alles, der weiß auch das mit der Demut.

On wie wszystko, on wie również to o pokorze.

... die Engellitanei beten.

... odmawiamy litanię do Aniołów.

... die Engellitanei beten.

... odmawiamy litanię do Aniołów.

Nein!

Nie!

In den höchsten Himmel so schön glänzen ...
W najwyższym Niebie tak pięknie lśnią ...

Zu den Engeln muss mehr gebetet werden.
Należy się więcej modlić do Aniołów.

... Erhaltet meinen Glauben rein und standhaft.
... Podtrzymujcie moja wiarę w czystości i sile.

Schön gesagt! Zu den Schutzengeln muss mehr gebetet werden. Sag das mal schön!
Pięknie powiedziane! Należy się więcej modlić do Aniołów Stróży. Powiedz to pięknie!

Nein!
Nie!

Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Zu den heiligen Engeln, besonders den heiligen Schutzengeln muss mehr gebetet werden. Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Alle heiligen Engel, die hier sind, rufen wir zu Hilfe, dass sie uns
W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Do świętych Aniołów, szczególnie do świętego Anioła Stróża należy się więcej modlić. W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.
Wszystkie święte Anioły, które tutaj są wzywamy na pomoc, aby one nas

36:20

Zu den Engeln muss mehr gebetet werden.
Należy się więcej modlić do Aniołów.

Zu den Schutzengeln muss mehr gebetet werden. Sag das ganz deutlich. Wir rufen unsere Schutzengel an. Im Namen des Vaters ...
Należy się więcej modlić do Aniołów Stróży. Powiedz to całkiem jasno. Wzywamy naszych Aniołów Stróży. W Imię Ojca ...

Nein!
Nie!

... und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Wir rufen unsere Schutzengel an, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Wir rufen unsere Schutzengel an, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Zu den Schutzengeln muss mehr gebetet werden. Sag es mal ganz deutlich, Luzifer. Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes befehle ich dir, es ganz deutlich und laut zu sagen. Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes ...
... i Syna i Ducha Świętego. Amen. Wzywamy naszych Aniołów Stróży, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Należy się więcej modlić do Aniołów Stróży. Powiedz to całkiem jasno Lucyferze. W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego rozkazuję ci, całkiem jasno i głośno powiedzieć. W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego ...

Zu den ...
Do ...

Ich befehle es dir im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.
Rozkazuję ci w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen

Zu den heiligen Schutzengeln muss mehr gebetet werden.
Należy się więcej modlić do Świętych Aniołów Stróży.

Zu den ... Ganz deutlich sagen! Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.
Do ... Powiedzieć całkiem jasno! W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Das geht nicht!
Tak nie można!

Das geht wohl!
Właśnie że można!

Nein!
Nie!

Im Namen des Vaters und des Sohnes ...
W Imię Ojca i Syna

Das sind meine Feinde!
To są moi wrogowie!

... und des Heiligen Geistes. Amen. Wir befehlen es dir ...
... i Ducha Świętego. Amen. Rozkazujemy ci ...

Ich hasse sie.
Ja ich nienawidzę.

Wir befehlen es dir, dass du sagst, dass zu den Schutzengeln mehr gebetet werden soll.
Rozkazujemy ci, abyś powiedział, że należy się więcej modlić do Aniołów Stróży.

Ja, ja, ja, ja, ja, ja!
Tak, tak, tak, tak, tak!

Du sollst es sagen im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.
Powinieneś to powiedzieć w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

38:18

Die Menschen müssen mehr zu den beten, weil, weil, weil, weil ...
Ludzie muszą więcej modlić się, ponieważ, ponieważ, ponieważ, ponieważ ...

Zu wem, zu wem, zu den heiligen ...?

Do kogo, do kogo, do świętych ...?

Ja, zu den heiligen Schutzengeln!

Tak, do świętych Aniołów Stróży!

Weil? Warum?

Ponieważ? Dlaczego?

Ja, weil, weil die Macht der Hölle zur Zeit so groß ist!

Tak, ponieważ, ponieważ moc piekła w tym czasie jest wielka!

Weil die Macht der Hölle? Weil zur Zeit die Macht der Hölle so groß ist. ... hast du gesagt?

Ponieważ moc piekła? Ponieważ w tym czasie moc piekła jest wielka ... powiedziałeś?

Ja, und die Menschen müssen ihre Schutzengel anflehen, damit sie ihnen beistehen!

Tak, i ludzie muszą błagać swoich Aniołów Stróży, aby ich wspomogli!

Die Menschen müssen ihre Schutzengel anflehen, damit sie ihnen beistehen?

Ludzie muszą błagać swoich Aniołów Stróży, aby ich wspomogli?

Ja!

Tak!

Und der Schutz ... Die Königin der Engel wird dir befehlen uns zu sagen, welchen Tag du ausfahren wirst. Im Namen des Vaters ...

I Stróż ... Królowa Aniołów rozkaże ci powiedzieć, w którym dniu wyjdiesz. W Imię Ojca

...

Das muss ich nicht sagen!

Tego nie muszę powiedzieć!

.... und den Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Wir können dir nicht glauben, du musst uns schon ein Zeichen setzen dahin.

... i Syna i Ducha Świętego. Amen. Nie możemy ci wierzyć, właśnie ty musisz wskazać nam znak.

Wenn's kracht!

Gdy wybuchnie!

Wann kracht es? Was kracht dann? Was ist denn los? Wo wird es krachen?

Kiedy wybuchnie? Co wtedy wybuchnie? Co jest grane? Gdzie wybuchnie?

Im Haus!

W domu!

Wirst du mit einem Krach ausfahren? Also nicht? Sag uns die Wahrheit!

Wyjdiesz wraz z wybuchem? A więc nie? Powiedz prawdę!

Nein

Nie.

Was wird krachen im Haus? Im Namen Jesu und im Namen Mariä befehle ich dir, unreiner Geist, die Wahrheit zu sagen im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Im Namen Jesu und der Allerseligsten Jungfrau Maria, sage uns die Wahrheit! ... die volle Wahrheit. Wir rufen unsere Schutzengel an und bitten die Königin der Engel, dass sie dich zwingen, die Wahrheit zu sagen. Wie viele seit ihr?

Co wybuchnie w domu? W Imię Jezusa i Imię Maryi rozkazuję ci, duchu nieczysty, powiedzieć prawdę w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. W Imię Jezusa i Przenajświętszej Panny Maryi, powiedz prawdę! ...pełną prawdę. Wzywamy naszych Aniołów Stróży i prosimy Królową Aniołów, aby cię zmusiła do powiedzenia prawdy. Ilu was jest?

Sechs!

Sześciu!

Und wie viel sei...

I ilu was jest ...

40:10

Ich hab überall die Kreuze rausgerissen, he he!

Ja wyrzuciłem wszędzie krzyże, he, he!⁵

Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Du meinst in Schulen. Bist du der Hitler?

W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Masz na myśli szkoły. Czy ty jesteś Hitler?

Ja!

Tak!

Überall die Kreuze rausgerissen? Hast du viele Kreuze aufgestellt auf den Schlachtfeldern? Hast du viele Kreuze aufgestellt auf den Schlachtfeldern? Bist du Hitler? Sag die Wahrheit, Wszędzie wyrzucałeś krzyże? Dużo krzyży postawiłeś na polach bitew? Dużo krzyży postawiłeś na polach bitew? Czy ty jesteś Hitler? Powiedz prawdę, ...

Nein!

Nie!

... im Namen Jesu behle ich es dir. Also kein Hitler! Warum lügst du? Im Namen Jesu, sag die Wahrheit! Im Namen des Dreifaltigen Gottes, sag die Wahrheit! Wer bist du?

... w Imię Jezusa rozkazuję ci. Więc nie Hitler! Dlaczego kłamiesz? W Imię Jezusa, powiedz prawdę! W Imię Trójjedynego Boga, powiedz prawdę! Kim jesteś?

Hitler!

Hitler!

Beweise das! Im Namen Jesu befehle ich dir, sag die Wahrheit! Ist Kein bei euch! Ist Kein bei euch! Unsere Schutzengel werden dich zwingen, alles zu sagen. Auf die Fürbitte der Königin der Engel wirst du alles sagen.

⁵ <http://www.propolonia.pl/blog-read.php?bid=27&pid=720>

Udowodnij to! W Imię Jezusa rozkazuję ci, powiedz prawdę! Jest wśród was Kain! Jest wśród was Kain! Nasi Aniołowie Struże rozkażą ci wszystko powiedzieć. Przez wstawiennictwo Królowej Aniołów powiesz nam wszystko.

Ich bin Kain.
Ja jestem Kain.

Seid ihr also vier? Und Hitler? Hitler ist gelogen! Sage es deutlich! Im Namen Jesu und im Namen Mariens, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen
Jest was więc czterech? A Hitler? Hitler kłamał! Powiedz wyraźnie! W Imię Jezusa i Imię Maryi, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Ja, ich bin auch hier.
Tak, ja też tutaj jestem.

Wer denn?
Kto taki?

Hitler!
Hitler!

Im Namen Jesu und im Namen Mariens befehle ich dir, alles zu sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Was hat der Hitler denn sonst noch getan? Wann habt ihr ihn gelholt?
W Imię Jezusa i w Imię Maryi rozkazuję ci wszystko powiedzieć, w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Co Hitler jeszcze zrobił? Co jego do was przywiodło?

Nach seinem Tod! Er hat sich ja umgebracht! Selbstmord.
Po jego śmierci! On się przecież zabił! Samobójstwo.

42:02

Womit? Womit hat er sich umgebracht? Gift?
Czym? Czym się zabił? Trucizną?

Nein.
Nie.

Erschossen? Erhängt?
Zastrzelił się? Powiesił?

Verbrannt!
Spalił!

Verbrannt?
Spalił?

Har er noch gelebt belegt, wie er das Gift genommen hat? Verbrannt? Hat er sich verbrannt?
Czy in jeszcze żył, gdy zażył truciznę? Spalił się? Czy on się spalił?

Ja.

Tak.

... Das interessiert uns nicht. Das interessiert uns nicht. Wir müssen nur wissen, wer du bist. Du kann ja uns da alles Mögliche vormachen. Du bist ja der größte Theaterspieler. Deswegen sagst du uns jetzt im Auftrag unserer Schutzengel, im Auftrag der Königin der Engel die volle Wahrheit. Ich befehle es dir im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

... to nas nie interesuje. To nas nie interesuje. Musimy tylko wiedzieć kim jesteś. Ty potrafisz nam wszystko możliwe przedstawiać. Ty jesteś wielkim aktorem. Dlatego powiesz nam teraz na rozkaz naszych Aniołów Stróży, na rozkaz Królowej Aniołów całą prawdę. Rozkazuję ci w Imię Jezusa i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Es muss noch mehr gebetet werden.

Powinno się więcej modlić.

Was muss mehr gebetet werden? Sag's ganz deutlich! Im Auftrag ...

Jak powinno się więcej modlić? Powiedz wyraźnie! Na żądanie ...

Von dem Scheißdreck!

Na tym gówn...!

Was?

Co?

Von dem, von dem ...

Na tym, na tym ...

Du meinst?

Masz na myśli?

Ja!

Tak!

Sag's deutlich, damit der Bischof es hört ...

Powiedz wyraźnie, aby biskup usłyszał ...

Das Gebabbel!

Tę paplaninę!

... damit der Bischof es hört auf dem, auf dem Tonband. Ich befehle es dir im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

... aby biskup usłyszał to na to na taśmie. Rozkazuję ci w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

43:17

Rosenkranz!

Różaniec!

Der Rosenkranz muss mehr gebetet werden. Und was muss noch mehr gebetet werden?
Należy się więcej modlić na różańcu. I jak jeszcze należy więcej modlić?

Das sag ich nicht.
Tego nie powiem.

Der Exorzismus?
Egzorcyzm?

Ja!
Tak!

Wie oft noch?
Jak często jeszcze?

Fufffig.
Pięcdziesiąt.

Lügner! Ich befehle es dir im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes.
Amen.
Kłamco! Rozkazuję ci w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Hundert Mal.
Sto razy.

Du lügst schon wieder. Du lügst schon wieder. Ich befehle es dir; unreiner Geist, zu sagen, im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Wir rufen die Engel zu Hilfe und bitten die Königin der Engel, es dir zu befehlen. Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.
Znowu kłamiesz. Znowu kłamiesz. Rozkazuję ci, duchu nieczysty, powiedzieć w Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen. Wzywamy Aniołów na pomoc i prosimy Królową Aniołów aby to ci rozkazali. W Imię Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Fragt doch die do in dem Scheißloch die ...
Zapytajże tę w tamtej du..... tę ...

... Mama Rosa, nicht?
... Mama Rosa, prawda?

Ja, ja!
Tak, tak!

Die weiß das also, die kann man fragen, ja? Die wird das sagen, ne? Soll ich sie fragen?
A więc ona wie, ją można zapytać, tak? Ona to powie, prawda? Powinienem ją zapytać?

Nein!
Nie!

Also doch, ne? Ich werde Mama Rosa fragen.
A więc tak, prawda? Zapytam Mama Rosa.

Halt dein Maul!
Zamknij gęb...!

Im Namen Jesu und im Namen Mariens, auf die Fürsprache der Gottesmutter von San Damiano.

W Imię Jezusa i Imię Maryi, przez wstawiennictwo Matki Bożej z San Damiano.

Ihr müsst mehr Geduld haben.
Musicie mieć więcej cierpliwości.

Mehr Geduld haben, ja? Gut, wir werden weiter machen, ne. Und du musst noch was sagen, wahrscheinlich fehlt uns noch irgendwas, nicht?

Musicie mieć więcej cierpliwości, tak? Dobrze, my będziemy działać dalej, prawda. A ty musisz jeszcze coś powiedzieć, być może czegoś nam jeszcze brakuje, prawda?

... der gehört schon halb mir!
...ona należy już w połowie do mnie!

Ach du lügst ja. Du bist ein Angeber. Lügen kannst du ja gut, ne?

A ty kłamiesz. Ty jesteś podpowiadaczem. Kłamać potrafisz dobrze, prawda?

Ja.
Tak.

Du bist ein Angeber. Du lügst ja wie gedruckt. Nicht, du lügst wie gedruckt.

Ty jesteś podpowiadaczem. Kłamiesz jak z nut. Nie, ty kłamiesz z nut.

Das ist ja mein Fach.
To jest mój fach.

Jeder der lebt, gehört dir nicht!

Nikt kto żyje nie należy do ciebie!

Allerdings.
Jak najbardziej.

Und deswegen kann man sich noch bis zur letzten Sekunde entscheiden.

I dlatego można jeszcze do ostatniej sekundy wybrać.

45:30

Ja!
Tak!

Und die Gottesmutter wird all die retten,

I Matka Boża uratuje wszystkich.

Aber es wird sehr schwer!
Ale to będzie bardzo ciężko!

... aber all die retten, die sieangerufen haben in ihrem Leben.
...wszystkich uratuje, którzy Ją w życiu wzywali.

Ja, allerdings!
Tak, jak najbardziej!

Ja, und deswegen kann man niemand vorher verurteilen. Stimmts?
Tak, i dlatego nie można nikogo uprzedzająco oceniać. Zgadza się?

Ja.
Tak.

Ja, und dann müssen wir also noch mehr den Rosenkranz beten vor allem für die verstockten Sünder. Stimmts?
Tak, i później musimy jeszcze więcej modlić się na różańcu przede wszystkim za zatwardziałych grzeszników. Zgadza się?

Nein.
Nie.

Sag die Wahrheit, ich befehle es dir, im Namen ...
Powiedz prawdę, rozkazuję ci, w Imię ...

Ja!
Tak!

... des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes Amen.
... Ojca i Syna i Ducha Świętego. Amen.

Vater unser im Himmel geheiligt werde dein Name... Unter deinen Schutz und Schirm fliehen wir, o heilige Gottesgebälerin ...
Ojcze nasz, który jesteś w Niebie, święć się Imię ...Pod Twoją obronę uciekamy się Święta Boża Rodzicielko ...

Nein, nein, nein, er gehört schon mir, er gehört mir!
Nie, nie nie, on należy już do mnie, on należy do mnie!

Verschmähe nicht unser Gebet in unseren Nöten, sondern erhöre uns jederzeit in allen Gefahren ... Sage die volle Wahrheit.
Naszymi prośbami racz nie gardzić w potrzebach naszych, ale od wszelakich złych przygód ... powiedz całą prawdę.

Doch!
Właśnie że nie!

Im Namen des Vaters
W Imię Ojca ...

Er gehört mir schon sehr bald!

On już wkrótce będzie należał do mnie!

... und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen. Im Namen Jesu, sage die Wahrheit!
Gehört er dir?

... i Syna i Ducha Świętego. Amen W Imię Jezusa, powiedz prawdę! Należy do ciebie?

An den Früchten werdet ihr sie erkennen, he he.

Po owocach ich poznacie, he, he.

An welchen Früchten? Du hast da vorher ganz was anderes gesagt. An welchen Früchten werden ...

Jakich owocach? Poprzednio powiedziałeś coś całkiem innego. Po jakich owocach poznamy

...

Nein.

Nie.

Seite B

Strona B (kasety)

Alle Kniee müssen sich beugen, derer die im Himmel, auf der Erde und unter der Erde sind.
Zegnij się każde kolano tych, którzy w Niebie i na ziemi i pod ziemią są.

Jetzt musst du auch was von da unten was babbeln.

Teraz musi ten tutaj z dołu również coś gadać.

Dic mihi nomen tui. Quis es? Dic mihi nomen tui.

Dic mihi nomen tui. Quis es? Dic mihi nomen tui.

Ja wirst du von da unten was jetzt babbeln, he he.

Tak, teraz będziesz tutaj z dołu również coś gadać, he, he.

Das muss Luzifer sein?

To musi być lucyfer?

Ja! Die Drecksau!

Tak! Brudna świni...!

Luzifer, die Drecksau.

Lucyfer, brudna świni...!

Der plagt uns genug, der Schweinehund.

On nas wystarczająco dręczy, świński pies.

Der Luzifer plagt euch?

Lucyfer was dręczy?

Ja! Jetzt muss er auspacke. Die Sau, die verfluchte.

Tak! Teraz on musi wypakować, Ta świnią przeklętą.

Dann lass ihn mal auspacken. Er soll die Wahrheit sagen.
Więc pozwól mu wypakować. Powinien powiedzieć prawdę.

Nein!

Nie!

Im Namen des Dreifaltigen Gottes befehle ich, dass Luzifer die Wahrheit sagt.
W Imię Trójjedynego Boga rozkazuję, aby Lucyfer powiedział prawdę.

Nie!

Nie!

Im Namen des Dreifaltigen Gottes, im Namen der Allerseligsten Jungfrau, sag die Wahrheit.
Sag alles, was du zu sagen hast!
W Imię Trójjedynego Boga, w Imię Przenajświętszej Dziewicy, powiedz prawdę. Powiedz wszystko, co masz do powiedzenia!

48:20

Nein! Eher bringe ich euch um!

Nie! Prędkiej ja was wykończę!

Im Namen des Dreifaltigen Gottes, im Namen des Dreifaltigen Gottes, im Namen der Allerseligsten Jungfrau Maria, sag mir die Wahrheit. Bist du Luziferes?
W Imię Trójjedynego Boga, w Imię Trójjedynego Boga, w Imię Przenajświętszej Dziewicy Maryi, powiedz mi prawdę. Czy ty jesteś Lucyfer?

Ja!

Tak!

Dann sag alles, was du sagen musst. Im Namen des Dreifaltigen Gottes und der Allerseligsten Jungfrau Maria.
Więc powiedz wszystko, co powiedzieć musisz. W Imię Trójjedynego Boga i Przenajświętszej Dziewicy Maryi.

Ja, das dauert noch eine Weile, bis ich auspack!

Tak, to potrwa jeszcze chwilę, zanim ja wypakuję!

Du musst alles sagen, was du sagen ...
Ty musisz wszystko powiedzieć, co powiedzieć ...

Tu das Dreckwasser weg!

Weź tą zaśmierdlą wodę na bok!

Das ist kein Dreckwasser, das ist Weihwasser, das ist Weihwasser.
To nie jest śmierdząca woda, to jest Woda Święcona, to jest Woda Święcona,

Dreckwasser!

Zaśmierdła woda!

Das ist Weihwasser. Fürchtest du das Weihwasser?
To jest Woda Święcona. Boisz się Święconej Wody?

Nee, bäh!

Nie, ble!

Wie du schön lügen kannst, Vater der Lüge. Sag die Wahrheit! Sag alles, was du zu sagen hast.

Jak ty pięknie potrafisz kłamać ojczyźnie kłamstwa. Powiedz prawdę! Powiedz wszystko, co masz do powiedzenia.

49:35

Das Scheißdreckwasser, das verfluchte.

Zaśmierdła woda, przeklęta.

Das schöne, gesegnete Weihwasser!
Piękna, błogosławiona Woda Święcona!

Das muss wieder in die Häuser nein, das Dreckwasser! Nein, nein, nein!

Ona musi wrócić do domów nie, ta śmierdząca woda! Nie, nie, nie!

Das Weihwasser muss wieder in die Häuser rein!
Woda Święcona musi wrócić do domów!

Nee!

Nie!

Hast du doch gesagt!
Przecież to powiedziałeś!

War falsch!

Nie było to prawdą!

Was war falsch? Im Namen der Allerseligsten Jungfrau befehle ich dir, die Wahrheit zu sagen!
Co nie było prawdą? W Imię Przenajświętszej Dziewicy rozkazuję ci powiedzieć prawdę!

Das Dreckwasser muss wieder in die Häuser nein!

Ta śmierdząca woda musi wrócić do domów nie!

Die Allerseligste Jungfrau sagt es uns klar: Das Weihwasser muss wieder in die Häuser hinein.

Przenajświętsza Dziewica mówi do nas jasno: Woda Święcona musi wrócić do domów.

Ja!

Tak!

Was muss noch mehr in die Häuser hinein?

Co musi jeszcze wrócić do domów?

Das Ding da oben!

Ta rzecz tam u góry!

Was für ein Ding? Im Namen der Allerseligsten Jungfrau, sage mir

Jaka rzecz? W Imię Przenajświętszej Dziewicy, powiedz mi ...

Das Ding da oben!

Ta rzecz tam u góry!

Meinst du das Kreuz? Das Kreuz? Meinst du das Kreuz? Meinst du das Kreuz? Sag die Wahrheit im Namen der Allerseligsten Jungfrau. Im Namen der Allerseligsten Jungfrau befehle ich dir, sag die Wahrheit! Was willst sagen? Was muss wieder in die Häuser hinein?

Masz na myśli Krzyż ? Krzyż ? Masz na myśli Krzyż ? Masz na myśli Krzyż ? Powiedz prawdę w Imię Przenajświętszej Dziewicy. W Imię Przenajświętszej Dziewicy rozkazuję ci powiedzieć prawdę! Co chcesz powiedzieć? Co musi wrócić do domu?

Das Ding da oben!

Ta rzecz tam u góry!

Das Kreuz? Das Kreuz? Denn da oben ist ja nichts anderes.

Krzyż ? Krzyż ? Przecież tam u góry nie ma nic innego.

Ja!

Tak!

Ja meinst du, ja?

Więc to masz na myśli, tak?

Ja!!

Tak!!!

Endlich hast du mal klar gesprochen. Das Kreuz muss hinein und das Weihwasser muss hinein, weil ihr das Kreuz fürchtet, weil ihr das Weihwasser fürchtet! Ja?

W końcu powiedziałeś coś wyraźnie. Krzyż musi wrócić i Woda Święcona musi wrócić, ponieważ Krzyż was przeraża, ponieważ Woda Święcona was przeraża! Tak?

Ja!

Tak!

....

Die Drecksau, die, die!

Ta brudna świnia, ta, ta!

... Judas

... Judasz ...

Den hab ich mir geholt!

Tego ja sobie sprowadziłem!

Den hast du dir geholt?
Tego sobie sprowadziłeś?

Jawohl!
Tak jest!

Brauchst du so einen Freund?
Potrzebujesz takiego przyjaciela?

Ja!
Tak!

Und was hast du jetzt davon?
I co z tego teraz masz?

Ja, jetzt steht er in meinem Dienst!
Tak, teraz jest on na moje usługi!

Verdammt?
Potępiony?

52:10

Ja, er ist verdammt!
Tak, on jest potępiony!

Und du bist schuld daran?
I ty jesteś temu winien?

Ja!
Tak!

Er ist selber schuld? Er ist verzweifelt?
On jest sam sobie winien? Czy on jest zrozpaczony?

Ja, der der der der hätte sich nämlich rette können, die Drecksau, die.
Tak, on on on on mógł się uratować, brudna świ..., ta.

Ja, wie hätte er sich retten können?
Tak, jak on mógł się uratować?

Der war so blöd, ist ihm nicht gefolgt, da, dem da!
On był taki głupi, nie naśladował Tego tam!

Dem da? Wen meinst du, den heiligen Erzengel Michael?
Tego tam? Kogo masz na myśli, Świętego Michała Archanioła?

Ne!
Nie!

Dem Heiland?
Zbawiciela?

Ja, dem ist er nicht gefolgt, dem, dem!
Tak, nie naśladował Go, tego, tego!

Jesus von Nazareth?
Jezusa z Nazaretu?

Ja, ja!
Tak, tak!

Dem? Sag seinen Namen!
Kogo? Powiedz jego Imię!

Das geht nicht!
To się nie da!

Dem Jesus von Nazareth?
Jezusa z Nazaretu?

Uua!
Uua!

Dem Jesus von Nazareth ist er nicht gefolgt? Wenn er dem Nazerener gefolgt hätte, wäre er nicht verdammt worden. Hätte der ihm auch verziehen?
Nie naśladował Jezusa z Nazaretu? Gdyby naśladował Nazarejczyka, nie byłby potępiony. Czy on by mu przebaczył?

Ja!
Tak!

Auch vom Kreuze noch!
Również jeszcze z Krzyża!

53:10

Ja, der verzeiht ja immer!
Tak, on zawsze przebacza!

Jesus Nazarenus, der verzeiht immer?
Jezus Nazarejczyk, który przebacza zawsze?

Ja, wenn, wenn ...
Tak, gdy, gdy ...

Wenn, wenn, wenn? Sag das deutlich! Im Namen Jesu, sag die Wahrheit! Er verzeiht immer, wenn... der Mutter der Sünder, der Trösterin der Betrübten, sag ...

Gdy, gdy, gdy? Powiedz to jasno! W Imię Jezusa, powiedz prawdę! On przebacza zawsze, gdy ... Matko Grzeszników, Pocieszycielko Strapionych, powiedz ...

***Ja, die, die hat's nämlich oft genug gesagt.
Tak, Ta, Ta, mówiła to wystarczająco często.***

Was hat sie gesagt? Dass er verzeiht?
Co Ona mówiła? Że on przebacza?

***Dass er sich bessern soll!
Że on się powinien poprawić!***

Dass er sich bessern soll? Die Allerseligste Jungfrau hat's dem Judas gesagt ...
Że on się powinien poprawić? Przenajświętsza Dziewica mówiła to Judaszowi ...

***Ja!
Tak!***

... dass er sich bessern soll? Wenn er zurück könnte?
... że on powinien się poprawić? A gdyby on mógł się cofnąć?

54:10

***Für uns gibt's kein Zurück! Nie! In alle Ewigkeit!
Dla nas nie ma żadnego powrotu! Nie! Na wieki wieków!***

Kein Zurück in alle Ewigkeit. Das ist was Furchtbares! Wenn es ein Zurück gäbe, wenn es einen Weg gäbe ...
Żadnego powrotu na wieki wieków. To jest coś przerażającego! Gdyby był jakiś powrót, gdyby była jakaś droga ...

***Gibt's nicht, zurück! Von uns kommt niemand zurück!
Nie ma, powrotu! Spośród nas nikt nie wróci!***

Hat er noch etwas zu sagen? Du hast noch allerhand zu sagen!
Czy ma on coś jeszcze do powiedzenia? Czy masz jeszcze coś do powiedzenia!

***Ne!
Nie!***

Du hast noch eine Menge zu sagen! Du hast eine Menge zu sagen! Für uns und für viele andere. Es sollen noch manche gerettet werden dadurch! Es sollen manche euren Klauen entrissen werden!
Masz jeszcze wiele do powiedzenia! Masz wiele do powiedzenia! Dla nas i dla wielu innych. Niejedni powinni przez to powinni zostać uratowani! Niejedni powinni zostać wyrwani z waszych więzów!

***Ja! Weil er die da, die da, die Fette, ... die da
Tak! Ponieważ on Ona tutaj, Ta tłusta, ...Ta tutaj ...***

Die da? Wer da?
Ta tutaj? Ta tutaj?

Die!
Ona!

Die Allerseligste Jungfrau?
Przenajświętsza Dziewica?

Ja, ja, ja, ja!
Tak, tak, tak, tak!

.... Warum bleibst du noch länger hier?
... Dlaczego zostajesz jeszcze dłużej tutaj?

Weil ich noch was sagen muss.
Ponieważ muszę jeszcze coś powiedzieć.

Sag mir die volle Wahrheit im Namen des Dreifaltigen ...
Powiedz całą prawdę w Imię Trójjedynego ...

Weil ich noch was sagen muss.
Ponieważ muszę jeszcze coś powiedzieć.

Dann sag die Wahrheit!
Więc powiedz prawdę!

Im Auftrag von der, die kann mich zwingen, die da.
Na żądanie Tej, która potrafi mnie zmusić, Tej tutaj.

Die Allerseligste Jungfrau, mm?
Przenajświętsza Dziewica, mm?

Ja.
Tak.

Ja. Dann soll sie dich mal zwingen, die Wahrheit zu sagen.
Tak. Więc Ona powinna ciebie zmusić powiedzieć prawdę.

Die, die, die, die zertritt mich, die ...
Ona, ona , ona, ona, zdepcze mi, Ta ...

56:00

Maria, die Allerseligste Jungfrau. Sie zwingt dich, zu sagen, was sie uns sagen möchte.
Maryja, Przenajświętsza Dziewica. Ona zmusi cię do powiedzenia czego Ona chce abyś powiedział.

Sie Drecksau, Sie verfluchte, Sie

Ty brudna świ..., ty przekłeta, ty ...

Die Allerseligste Jungfrau soll dich zwingen, das zu sagen, was sie uns sagen ...

Przenajświętsza Dziewica powinna cię zmusić to powiedzieć, co Ona chce nam powiedzieć

...

Sie schaff ich, Sie schaff ich auch noch durcheinander, Sie Drecksau, Sie verfluchte.

Załatwię cię, ja was jeszcze załatwię, ty brudna świ..., przekłeta.

Die Allerseligste Jungfrau möge dir befehlen zu sagen, was sie uns sagen möchte.

Przenajświętsza Dziewica będzie chciała ci rozkazać to powiedzieć, co Ona chce nam powiedzieć ...

Die Drecksau, die Anne, die muss wieder nuff zu den anderen da mit dem ganzen Scheißdreck, was, was, was, was, was

Ta brudna świ..., ta Anna, ona musi znowu do innych z tym całym gówn..., co, co, co, co, co ...

Im Namen der Allerseligsten Jungfrau sag die Wahrheit!

W Imię Przenajświętszej Dziewicy powiedz prawdę!

Ja! Ja!!

Tak! Tak!!

Das werden wir tun.

To teraz zrobimy.

Damit die Drecksau da oben Bescheid weiß. Der aus Würzburg. Aber der macht's nit. Ne!

Aby ta brudna świni... tam na górze wiedziała. Ten z Würzburga. Ale on tego nie robi, Nie!

Die Allerseligste Jungfrau wird ihm helfen. Die Allerseligste Jungfrau wird ihm helfen. Die Allerseligste Jungfrau wird ihm helfen.

Przenajświętsza Dziewica mu pomoże. Przenajświętsza Dziewica mu pomoże.

Przenajświętsza Dziewica mu pomoże.

Und die Priester müssen als Priester erkennbar sein, und zwar nicht nur mit ..., und zwar ordentlich.

A księża muszą być jako księża rozpoznawalni, i do tego nie tylko z ..., do tego odpowiednio..

Ordentlich. Nicht nur mit einem versteckten Abzeichen, ja?

Porządnie. Nie tylko z ukrytymi oznakami, tak?

57:38

Ja! Die müssen deutlich als Priester erkennbar sein!

Tak, oni muszą wyraźnie być rozpoznawalni jako księża!

Dass jeder weiß?

Aby każdy wiedział?

Ja! Und die Drecksau, die, die, die macht's aber auch nit, die kommt jedes Mal mit dem schönen Anzug. Das freut mich unheimlich. Sie Drecksau, Sie, das kann ich Ihnen gar nicht sagen, wie unheimlich mich das freut.

Tak! A ta brudna świ..., ta, ta, też tego nie robi, przychodzi za każdym razem w pięknym garniturze. To cieszy mnie niewiarygodnie. Brudna świ..., ta, nie potrafię nawet powiedzieć, jak niewiarygodnie mnie to cieszy.

Ja. Warum freut das dich denn so?

Tak. Dlaczego więc cię tak cieszysz?

Warum? Sage ich nit!

Dlaczego? Nie powiem!

Was hast du denn davon? Befehle ich dir, sag alles, was du uns sagen willst.

Więc co masz przeciw? Rozkazuje ci, powiedz wszystko, co nam chcesz powiedzieć.

Wenn die nämlich mit ihrem Scheißzeug rumrennen würden, dann, dann, dann, dann ... nix,

Kiedy oni właśnie z ich obesr... biegają, to, to, to, to ...

Dann? Im Namen der Allerseligsten Jungfrau, sag die volle Wahrheit! Im Namen der Allerseligsten Jungfrau Maria, sag die volle Wahrheit! Sag alles, was du ...

Wtedy? W Imię Przenajświętszej Dziewicy, powiedz całą prawdę! W Imię Przenajświętszej Dziewicy Maryi, powiedz całą prawdę! Powiedz wszystko, co ty ...

Ja, dann, dann haben wir nicht so viel Macht über die Scheißkerle, weil wir die Sau ... nix.

Tak, wtedy, wtedy nie mamy tak dużej władzy nad tymi obesr....., ponieważ my tej świni... nic.

Weil wir ...? Im Namen der Aller ...

Ponieważ my ...? W Imię Przenaj....

Die Rotznase hat alles schon ihm gesagt, die, die Scheiß, die ... das arschloch, das verfluchte, die Scheißvieh ...

Czerwononosa już wszystko panu powiedziała, ta, ta gówn..., ta ...dup..., ta przeklęta, to gówn.... bydło.

Im Namen der Allerseligsten Jungfrau Maria ...

W Imię Przenajświętszej Dziewicy Maryi ...

Die Rotznase, die verfluchte, die babbelt alles aus, das arschloch, das verflixt! O, ich zermalm sie noch, das arschloch. Jetzt kriegt sie auch noch von der da Scheiß ein ... nix, die sind von mir.

Czerwononosa, ta przeklęta, wszystko wypeplowuje, ta dup..., ta przeklęta! O, ja ją jeszcze skruszę, tę dup... Teraz dostanie jeszcze również od tego tam gówn..... nic, one są ode mnie.

Im Namen ... Im Namen der Allerseligsten Jungfrau. Im Namen der Allerseligsten Jungfrau Maria, sag die volle Wahrheit, alles, was uns die Allerseligste Jungfrau zu sagen hat, alles, was sie uns sagen will.

W Imię ... W Imię Przenajświętszej Dziewicy. W Imię Przenajświętszej Dziewicy Maryi, powiedz pełna prawdę, wszystko co nam ma Przenajświętsza Dziewica ma do powiedzenia, wszystko, co ona chce nam powiedzieć.

Ja, wenn die in ihrem Scheißdreck rumrennen würdet, dann, dann, dann, dann ...Aber das glauben sie alle nit, die sind ja so blöd! Ja, wenn, wenn sie den...

Tak, kiedy oni w ich gówn... biegają, to, to, to, to ...Ale oni w to nie wierzą, tak są głupi!

Tak, kiedy oni ten ...

1:00:00

Den Talar anziehen würden? Ordensgewand? Priesterkleid? Ja.

Założyć sutanny? Habity? Ubiór książećy? Tak.

Ja! Das dauert nämlich nicht mehr lang, bis kommt das Straf..., das Strafgericht. Nicht mehr lange dauert es.

Tak! To już nie potrwa długo, aż przyjdzie kara, zasądzona kara. Już nie długo to potrwa.

..... der Öffentlichkeit?

... publicznie?

Neeee, jaa! Sie Drecksau, Sie verfluchte, Sie schaff ich noch durcheinander, dass Sie nicht mehr wissen, was oben und unten ist!

Nieeee, taaak! Ty brudna świni..., ty przekłeta, jeszcze uda mi się pana sponiewierać tak, że nie będziesz wiedział gdzie jest góra, a gdzie dół!

Ich stehe unter dem Schutz der Allerseligsten Jungfrau. Die Allerseligsten Jungfrau Maria wird's nicht zulassen. Ich steh unter ihrem Schutz. Ich steh unter ihrem Schutz.

Stoję pod obroną Przenajświętszej Dziewicy. Przenajświętsza Dziewica Maryja nie pozwoli na to. Stoję pod jej obroną. Stoję pod jej obroną.

Und ich spreng noch soviel durcheinander und mache Streite dadraus, dass ihr es nit mehr aushalten könnt.

I rozsadzę jeszcze dużo w nieład i spowoduję kłótnie z tego, że nie będziesz mógł tego wytrzymać.

Dass nicht wahr sein könnt.

To nie może być prawda.

Aushalten könnt.

Można wytrzymać.

Tu das Ding weg! Den hat's nie gegeben, den Kerl da. Ja, doch, den gibt's, den hat's gegeben.

Weź tę rzecz! Tego nigdy nie było, tego typa tam. Tak, jednak, ten jest, ten już był.

Den Pater Pio, den hat's gegeben?

Ojca Pio, on już był?

Ja, hat mir sowieso genug abgeluchst, der.

Tak, tak czy inaczej on mnie wystarczająco ośmieszył, ten.

1:01:47

Der hat dir allerhand abgeluchst? Im Namen der Allerseligsten Jungfrau Maria ...
On cię ze wszystkich stron wyśmiał? W Imię Przenajświętszej Dziewicy Maryi ...

Der Scheißkerl war auch noch bei dem

Obesr.... był też u niej ...

Im Namen der Aller ...

W Imię Przenaj....

... das Verfluchte.

... ta przeklęta.

Das Weihwasser!

Woda Święcona!

Scheißwasser!

Woda gówn....!

Das Weihwasser! Das gesegnete Wasser. Warum fährst du nicht aus?

Woda Święcona! Pobłogosławiona woda. Dlaczego nie wychodzisz?

Weil mir's so gut gefällt bei dir! Bä, bä, bä!

Ponieważ mi się tak bardzo podoba u ciebie! Ble, ble, ble !

Die Allerseligste Jungfrau wird dir ...

Przenajświętsza Dziewica wyda ci ...

Drecksau, Sie verfluchte!

Brudna świn..., ty przeklęta!

Die Allerseligste Jungfrau wird dir befehlen ...

Przenajświętsza Dziewica rozkaże ci ...

Nee, bei der gefällt's mir's überhaupt nit!

Nie, u Niej nic mi się w ogóle nie podoba!

Die Allerseligste Jungfrau soll dir befehlen, die volle Wahrheit zu sagen. Der Dreifaltige Gott befehle dir, die volle Wahrheit zu sagen. Warum zögerst du auszufahren?

Przenajświętsza Dziewica rozkaże ci powiedzieć całą prawdę. Trójjedyny Bóg rozkaże ci powiedzieć całą prawdę. Dlaczego opóźniasz wyjście?

Weil ich noch nix!

Ponieważ ja jeszcze ... nic!

Weil du noch mehr zu sagen hast! Sag die Wahrheit! Die Allerseligste Jungfrau möge dich zwingen, die Wahrheit zu sagen.

Ponieważ masz jeszcze więcej do powiedzenia! Powiedz prawdę! Przenajświętszej Dziewicy podoba się ciebie zmusić do powiedzenia całej prawdy.

Ja, ich muss noch wa ...ich muss noch, noch was, ich muss noch mehr sagen! Wenn, wenn, wenn die mich nicht so zwingen würde, ich würde alles kurz und klein schlagen und euch dazu Schreck ...

1:03:25

Tak, ja muszę jeszcze prawd.... Ja muszę jeszcze, jeszcze coś, ja muszę jeszcze więcej powiedzieć! Gdyby, gdyby ona mnie tak nie zmuszała, uderzyłbym krótko i troszkę i wam do tego ... wystrasza ...

Aber wir stehen unter dem Schutz der Allerseligsten Jungfrau.
Ależ my stoimy pod obroną Przenajświętszej Dziewicy.

*Die kann mich so zwingen!
Ona potrafi mnie tak przymusić!*

*Ich hab Recht dazu, dass ich in dem Weib drin bin.
Mam prawo do tego aby być w tej kobiecie.*

In welchem Weib?
W której kobiecie?

*In der da!
W tej tu!*

In welchem Weib?
W której kobiecie?

*In der da!
W tej tu!*

In der da.
W tej tu.

*Die ist sowieso nimmer dieselbe, weil ich in ihr drinne hock, und die andern auch.
Ona tak czy inaczej nie jest ta sama, ponieważ ja w jej środku siedzę, i inni też.*

Ja, und wer ist schuld daran?
Tak, i kto jest temu winien?

*Wer, wer, wer?
Kto, kto, kto?*

Wer ist schuld daran? Im Namen des Dreifaltigen Gottes befehle ich dir, sag die volle Wahrheit! In Nomini Patris et Filii ...

Kto jest temu winien? W Imię Trójjedynego Boga rozkazuję ci, powiedz całą prawdę! In
Nomini Patris et Filii ...

*So, jetzt kriegt ihr auch einen Auftrag, ihr Drecksäu. Für den sehr geehrten Herrn Pfarrer
da*

*Więc, wy również dostaniecie teraz zadanie, ty brudna świn.... Dla tutaj obecnego, wielce
szanownego pana proboszcza*

Von ...

Z ...

Ja, ja!

Tak, tak!

Der Pfarrer von ...

Proboszcza z ...

Ja, ja! Für den müsst ihr beten! Sonst geht er nämlich in den Graben nein.

Tak, tak! Na śmietnik z jego modłami! Inaczej pójdzie on do grobu.

Beten, sonst geht er in den Graben rein.

Modlić się, inaczej zostanie on złożony do grobu.

Ja, der ist zu modern.

Tak, on jest zbyt nowoczesny.

Habt ihr noch mehr solche?

Macie jeszcze dużo takich?

Mehr als genug!

Więcej niż potrzeba!

Ja.

Tak.

... im nomini Patris et Filii et Spiritus sancti ... Seid ihr zufrieden mit den Änderungen? Sag
mal die Wahrheit! Diese Änderungen, die gefallen euch?

... im nomini Patris et Filii et Spiritus sancti ...Jesteście zadowoleni ze zmian? Powiedz że raz
prawdę! Te zmiany, podobają się wam?

Mm!

Mm!

Sind die gut? Sag die volle Wahrheit! Seid ihr einverstanden mit dem, was die Kirche da
geändert hat?

Czy one są dobre? Powiedz całą prawdę! Zgadzacie się z tym, co Kościół zmienił?

Ja! Sehr!

Tak! Bardzo!

Ja. Sag im Namen der Allerseligsten Jungfrau, des Dreifaltigen Gottes die volle Wahrheit.
Seid ihr mit diesen Änderungen der Gebete zufrieden?

Tak. Powiedz w Imię Przenajświętszej Dziewicy, Trójjedynego Boga całą prawdę.

Die neuen Reformen, die gefallen uns sehr gut!

Nowe reformy podobają się nam bardzo!

1:06:05

Was für Reformen meinst du da?

Które reformy masz na myśli?

In der Liturgie!

W liturgii!

... in Maria ...

... w Marii ...

.....***der da unten.***

.....***ten tam na dole.***

Wo brennt's? Was brennt? Sag die Wahrheit! Im Namen des Dreifaltigen Gottes, sag die Wahrheit. Was brennt da unten? Sag die Wahrheit! Sag die ganze Wahrheit! Da unten in der Hölle? Da unten in der Hölle?

Gdzie się pali? Co się pali? Powiedz prawdę! W Imię Trójjedynego Boga powiedz całą prawdę. Co nam na dole się pali? Powiedz prawdę. Powiedz całą prawdę! Tam na dole w piekle? Tam na dole w piekle?

Ja!

Tak!

Sag die Wahrheit! Da unten in der Hölle? Sag die ganze Wahrheit! Sag die ganze Wahrheit!

Powiedz prawdę! Tam na dole w piekle? Powiedz całą prawdę! Powiedz całą prawdę!

Da hocken noch mehrere drin.

Tutaj w środku rozrabia jeszcze więcej.

Wer hockt denn noch drin?

Kto więc rozrabia jeszcze w środku?

Da gibst noch mehr von der Sorte!

Tam jest jeszcze więcej takich typów!

Ja, wer denn? In nomini Jesu, im Namen Jesu befehle ich dir ...

Tak, więc kto? W Imię Jezusa, w imię Jezusa rozkazuję ci ...

Von der Sorte wie die Rotznase gibt's noch mehr!

Tego typu jak Czerwono-nosa jest jeszcze więcej!

Wieviel?
Ile?

...sag mal schnell, das braucht ihr nicht zu wissen!
...mówiąc szybko, tego nie potrzebujesz wiedzieć!

Nein das brauchen wir nicht zu wissen. Es gibt noch mehr!
Nie, tego nie potrzebujemy wiedzieć. Jest jeszcze więcej!

Wo sind die?
Gdzie oni są?

Bah!
Buhaha!

Misch dich da nicht ein! Das ist Neugierde. Darf man nicht fragen! Denen geht's allen so wie dir? Da seid ihr alle am Werk, ja?
Nie mieszaj się ! To jest ciekawość. Nie powinno się pytać! Im wszystkim powodzi się tak jak tobie? Tutaj wszyscy pracujecie, tak?

Ja?
Tak?

Sind da mehr solche, die ihr so piesakt?
Jest tutaj więcej takich, którzy ją tak traktują?

Ja!
Tak!

Ja. Auch in unserer Gegend hier?
Tak. Również w naszej okolicy?

Ja! Das kann ich gut!
Tak! To potrafię dobrze!

Ja, das kannst du gut. ... Hominum templum suum vole deus. Gott wollte, dass der Mensch sein Tempel sei!
Tak, potrafisz to dobrze... Hominum templum suum vole deus. Bóg chciał, aby człowiek był jego świątynią!

Ja!
Tak!

Da seid ihr eingebrochen in diesen Tempel?
Tak więc włamaliście się do tej świątyni?

Ja!
Tak!

In räuberischer Weise! Der Tempel Gottes gehört euch nicht!

Na zbójecki sposób! Świątynia Boga do was nie należy!

Aber bei vielen!

Ale u wielu!

1:08:25

Aber diesen, aber die Anneliese, die Anneliese gehört nicht dir!

Ale tę, tę Anneliese, ta Annaliesa nie należy do ciebie!

Nein, die Drecksau!

Nie, ta brudna świ...!

Die musst du freigeben! Die musst du freigeben!

Ją musisz uwolnić! Ją musisz uwolnić!

Aber vorher plagen wir sie noch, dass sie noch

Ale przedtem pomęczymy ją jeszcze, aby ona jeszcze

....

... ist sie ja schon rumgelaufe, wie halb am Ende, die dumme Sau.

... ona jest już pięknie zrównana, jak w połowie skończona, ta głupia świni....

Ja. Und wer ist schuld daran?

Tak. A kto jest temu winien?

Wer, wer, wer? Wir!

Kto, kto, kto? My!

Wir, wer?

My, kto?

Aber der da, der, der, der lässt's nit zu!

Ale ten tu, ten, ten, ten nam nie dopuszcza do tego!

Der lässt's nicht zu?

Ten nam nie dopuszcza?

Der lässt's zu!

Ten nas dopuszcza!

Lässt's zu? Der lässt das zu?

Nas dopuszcza? Ten to dopuszcza?

Ja, damit die Rotz ...

Tak, przez to Czerw....

Damit die...? Ja, sag das ruhig ganz! Sag die Wahrheit!

Przez to ...? Tak, powiedz to bardzo spokojnie! Powiedz prawdę!

Ja, die Rotznase, die ...
Tak, Czerwono-nosa, ta ..

Ja? Damit die ...?
Tak? Przez to ta ...?

1:09:35

Die Rotznas, die rettet nämlich damit auch Seele, die Sau, die ... die dumme Sau, die verfluchte!

Czerwony Nos, ona właśnie ratuje przez to również dusze, ta świn..., ta .. ta głupia świn..., ta przeklęta!

Die Anneliese muss dir auch noch viele Seelen entreißen!
Anneliese musi ci jeszcze wiele dusz wyrwać!

Ja, die dreckige Sau, Rotznase, die
Tak, ta brudna świn..., Czerwony Nos, ta ...

Sie muss dir noch viele Seelen abspenstig machen? Drum dürft ihr sie piesaken, ne?
Ona musi ci jeszcze dużo dusz odbić? Dlatego wolno wam ją dręczyć, prawda?

Ah!
Ah!

Je mehr ihr sie piesakt, desto mehr Seelen werden gerettet? Stimmt das, ja? Sag die Wahrheit im Namen des Dreifaltigen Gottes! Im Namen des Dreifaltigen Gottes, sag die Wahrheit! Im Namen der Allerseligsten Jungfrau! Je mehr ihr sie piesakt, um so mehr wird sie retten? Sag die Wahrheit!

Im więcej ją dręczycie, tym więcej dusz zostaje uratowanych? Zgadza się, tak? Powiedz prawdę w Imię Trójjedynego Boga! W Imię Trójjedynego Boga, powiedz prawdę! W Imię Przenajświętszej Dziewicy! Im więcej ją dręczycie, o tyle więcej zostanie uratowanych? Powiedz prawdę!

Ja, nein, nein, nein, nein, nein, nein, neiiin.
Tak, nie, nie, nie, nie, nie, nie, nie, nie, nieeeee.

Im Namen des Dreifaltigen Gottes, sag die Wahrheit! Im Namen des Dreifaltigen Gottes, sag die Wahrheit! Im Namen der Allerseligsten Jungfrau Maria, sag die Wahrheit! Im Namen aller heiligen Engel!

W Imię Trójjedynego Boga, powiedz prawdę! W Imię Trójjedynego Boga, powiedz prawdę!
W Imię Przenajświętszej Dziewicy Maryi, powiedz prawdę! W Imię świętego Anioła!

Aber die Prüfung schafft sie nit! Dafür sorgen wir, die Saurotnase, die verfluchte! Das Saubiest!

Ale egzaminu to ona nie zda! O to się już postaramy, ta świn... Czerwony Nos, ta przeklęta!
Ta świn.... bestia!

Die Allerseligste Jungfrau wird sie schützen und wird dich vertreiben, dass du ihr nicht schaden kannst.

Przenajświętsza Dziewica ochroni ją i was zetrze, tak że jej nie będziesz mógł szkodzić.

Jaa!

Taak!

Sie steht unter dem Schutz ... unter dem Schutz der Allerseligsten Jungfrau, da kannst du nicht ran! Nur so weit, wie sie dich lässt.

Ona stoi pod osłoną ... pod osłoną Przenajświętszej Dziewicy, więc ty nie potrafisz nic! Tylko tak daleko, jak ona ci pozwoli.

Wer? Sag ihre Namen!

Kto? Powiedz swoje imię!

Ich, der Judas und der Nero, der Kain und der Hitler. Fünf sind wir!

Ja, Judasz i Neron, Kain i Hitler. Jest nas pięciu!

Wo ist der Sechste?

Kto jest ten szósty?

Den haben wir gelogen.

O tym kłamaliśmy.

Luzifer?

Lucyfer?

Den habt ihr dazugelogen?

O nim żeście kłamali?

Wann kracht's?

Kiedy wybuchnie?

Wenn, wenn, wenn, wenn, wenn ... nix!

Gdy, gdy, gdy, gdy, gdy ... nic!

Wenn?

Gdy?

Wir gehen nämlich nit raus. Bäh!

My nie wyjdziemy. Ble!

Bis dann. Aber dann geht ihr raus. Dann müsst ihr raus. Und warum kracht's dann? Im Namen des Dreifaltigen Gottes, des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes befehle ich dir, sag die volle Wahrheit! Vater der Lüge, sag die Wahrheit! Und jedes Knie sich beugt!

Do spotkania później. Ale wtedy wyjdziecie. Później będziecie musieli wyjść. I dlaczego wtedy wybuchnie? W Imię Trójjedyne Boga, Ojca i Syna i Ducha Świętego rozkazuję ci, powiedz całą prawdę! Ojcie kłamstwa, powiedz prawdę! ... I zegnij się każde kolano! ...

Die wo das Scheiß, das Scheißding gebaut hat da drauße, da in Schippach. Ja, das Scheißding da, wo du da oben bist. Ja sie!

Ta gdzie to gów..., ta gówn.... Rzec zbudowała tam na zewnątrz, tam w Schippach. Tak, ten górn.... Rzec, gdzie ty tam jesteś na górze. Tak ona!

1:13:03

(Es geht um die Kirche in Schippach und um die Sache Barbara Weigand, die die Kirche gebaut hat.)

(Chodzi o kościół w Schippach i o sprawę Barbary Weigand, która wybudowała ten kościół)⁶

Ja, was ist mit dem?

Tak, co jest z nim?

Die, die das gebaut hat, die dumme Sau!

Ta, ta to wybudowała, ta głupia świni....!

Ja, was ist mit dem?

Tak, co jest z nią?

Die, die, die, die hilft der Rotznase!

Ona, ona, ona, ona pomaga Czerwonemu Nosowi!

Die hilft der Rotznase? So.

Ona pomaga Czerwonemu Nosowi? Tak.

Bäh, bäh, bäh!

Ble, ble, ble!

Wir wissen Bescheid. Die Barbara Weigand? Die Barbara Weigand hilft dieser Rotznase? Hilft der Anneliese?

My wiemy już. Barbara Weigand? Barbara Weigand pomaga temu Czerwonemu Nosowi?

Nieeee!

Nieeee!

Vater der Lüge, sag die volle Wahrheit im Namen des Dreifaltigen Gottes, des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Die Barbara Weigand möge sich bewaffnen. Sie möge der Anneliese alle Zeit helfen!

Ojcie kłamstwa, powiedz całą prawdę w Imię Trójjedynego Boga, Ojca i Syna i Ducha Świętego. Barbara Weigand potrafi być cierpliwa. Ona potrafi w każdej chwili pomóc Anneliese!

Nein!

Nie!

Die Barbara Weigand wird zur Seite stehen, der Anneliese helfen!

Barbara Weigand stanie u boku aby pomóc Anneliese!

Nein!

⁶ Barbara Weigand to mistyczka żyjąca na przełomie XIX i XX wieku w miejscowości Schippach, w pobliżu Klingenbergu, patrz: <http://germania-catholica.blogspot.com/search/label/Weigand%20Barbara>

Nie!

Die Barbara Weigand wird der Anneliese helfen! Im Namen des Dreifaltigen Gottes und der Allerseligsten Jungfrau Maria, sag die volle Wahrheit!

Barbara Weigand pomoże Anneliese! W Imię Trójjedynego Boga i Przenajświętszej Dziewicy Maryi, powiedz całą prawdę!

Ja!

Tak!

Hast du denn so Angst vor dem bisschen Papier?

Boisz się kawałka papieru?

Bäh, bäh, bäh!

Ble, ble, ble!

Hast du soviel Angst vor dem bisschen Papier?

Boisz się tak bardzo kawałka papieru?

(Es handelt sich um ein Stück Papier, auf dem Barbara Weigand ihren Namen geschrieben.)
(chodzi o kawałek papieru, na którym Barbara Weigand napisała swoje imię)

Fürchtest du das Papier?

Boisz się papieru?

Nee!

Nie!

Fürchtest du das Papier? Ist das dir unangenehm?

Obawiasz się papieru? Jest on tobie niemiły?

Ich zerreiß's!

Ja go potargam!

Fürchtest du dieses Papier?

Obawiasz się tego papieru?

Noooo!

Nieeee!

Warum willst du es zerreißen? Warum magst du dieses

Dlaczego chcesz go potargać? Dlaczego nie lubisz tego ...

Darum!

Dlatego!

Warum magst du dieses Papier nicht? Warum magst du dieses Papier nicht?

Dlaczego nie lubisz tego papieru? Dlaczego nie lubisz tego papieru?

Warum, weil's von der, von der ist!

Dlaczego, ponieważ on jest od niej, od niej jest!

Von der?

Od niej?

Ja!

Taak!

Von der?

Od niej?

Von der, von der, die jetzt da oben ist.

Od niej, od niej, która teraz jest tam w górze.

1:15:33

Ja, es sind doch viele oben. Welche meinst du?

Tak, jest jeszcze dużo ich tam u góry. Którą masz na myśli?

Ja, die, die, die, die da dies Ding gebaut hat.

Tak, tę, tę, tę, tę która wybudowała tą rzecz.

Ja, wie heißt die denn?

Tak, jak ona się więc nazywa?

Bäh. B, B, B, mit B fängt's an. Das andere ist W.

Ble. B, B, B, na B się zaczyna. To drugie jest W.

Mit B geht's an.

Rozpoczyna się na B.

Ja!

Tak!

Mit B fängt's an.

Na B. się zaczyna.

Ja!

Tak!

Und noch?

I co jeszcze?

Mit W.

Z W.

Mit W. Ja. Kannst du den Namen nicht sagen? Den magst du nicht sagen. Soll ich ihn dir sagen?

Z W. Tak. Nie możesz powiedzieć imienia? Nie podoba ci się to powiedzieć. Powinienem ja tobie je powiedzieć?

Nein!

Nie!

Barbara Weigand!

Barbara Weigand!

Aah, Sie Drecksau, Sie verfluchte!

Aah, ta brudna świn....., ta przekłeta!

Barbara Weigand! Von der ist das! Die Barbara Weigand, die Barbara Weigand wird der Anneliese helfen. Im Namen der Allerseligsten Jungfrau befehle ich dir, sag die Wahrheit.

Barbara Weigand! To jest od niej! Barbara Weigand, Barbara Weigand pomoże Anneliese. W Imię Przenajświętszej Dziewicy rozkazuję ci powiedzieć prawdę.

Sie, sie, sie ...

Ta, ta, ta ...

Im Namen des Dreifaltigen ...

W Imię Trójcy ...

Ja, ja, sie hat die anderen nausgeschafft, die dumme...

Tak, tak, udało się jej inne wyciągnąć, tej głupiej ...

Sie wird ihr helfen!

Ona jej pomoże!

Es segne dich ...

Pobłogosławię cię ...

Maria mit dem Kinde lieb, uns allen deinen Segen gib! Amen.

Maryjo z dziecięcą miłością, daj nam wszystkim Twoje błogosławieństwo! Amen.

Es segne dich der Allmächtige Gott, der Vater, der Sohn und der Heilige Geist. Amen.

Błogosławi Cię Wszechmogący Bóg, Ojciec, Syn i Duch Święty. Amen.

So. Jetzt lassen wir dich in Ruhe.

Tak. Teraz zostawiamy ciebie w spokoju.

Bäh!

Ble!

Jetzt lassen wir dich in Ruhe.

Teraz zostawiamy ciebie w spokoju.

Wir haben nie Ruh! Bei uns gibt's kein Ruh!

My nie mamy żadnego spokoju! U nas nie ma żadnego spokoju!

1:17:08

Warum habt ihr keine Ruhe?
Dlaczego u was nie ma spokoju?

Warum, warum? Weil wir da unten hocken!
Dlaczego, dlaczego? Ponieważ my tam na dole rozrabiamy!

Da unten. In der Hölle?
Tam na dole. W piekle?

Näh.
W pobliżu..

In der Hölle, ja? Für immer?
W piekle, tak? Na zawsze?

Bäh!
Ble!

Ist dort Feuer?
Czy tam jest ogień?

Halt's Maul!
Zamknij mord!

Im ewigen Feuer? Im Feuer der Hölle?
W wiecznym ogniu? W ogniu piekła?

Bäh!
Ble!

Ihr könntet es ja ganz anders haben! Ihr könntet es anders haben! Ihr habt euch in Freiheit entschieden! Ihr habt euch in Freiheit entschieden! Ihr könntet es anders haben! Ihr wolltet es nicht!

Mogliście mieć całkiem inaczej! Mogliście mieć całkiem inaczej! Wy wybieraliście w wolności! Wy wybieraliście w wolności! Mogliście mieć całkiem inaczej! Nie chcieliście tego!

Bäh!
Ble!

Und ewig wird's so bleiben. Verdammt in alle Ewigkeit!
I na wieki tak zostanie. Przeklęty na wieki wieków!

Drecksau, Sie verfluchte!
Brudna świn..., ty przeklęta!

Verdammt in alle Ewigkeit! Sag es noch Mal!
Przeklęty na wieki wieków! Powiedz to jeszcze raz!

Nein!

Nie!

Verdammt in alle Ewigkeit!

Przeklęty na wieki wieków!

Lass wenigstens die anderen in Ruh!

Zostaw przynajmniej innych w spokoju!

... Oh, kannst du schön lügen! Ärgert dich die Barbara?

... O, pięknie potrafisz kłamać! Wścieka cię Barbara?

Bäh!

Ble!

Gell, die magst du nicht? Die magst du nicht?

Przerażające, nie lubisz jej? Jej nie lubisz?

Bäh!

Ble!

Die fürchtest du?

Obawiasz się jej?

Nee! Gar nit!

Nie! Wcale nie!

Ja! O du Vater der Lüge! Warum fürchtest du denn? Warum fürchtest du, dass'...

Tak! O ty ojcie kłamstwa! Dlaczego się boisz? Dlaczego się boisz, że ...

Weil sie das Scheißding da drauße gebaut hat, das verfluchte!

Ponieważ ona tą gówn... rzecz tam wybudowała, ta przekłeta!

Die Kirche in Schippart meinst du?

Masz na myśli kościół w Schippach?

Jaa! Aber ich reiße sie nieder,

Tak! Ale ja go zburzę,

Wenn es dir die Allerseligste Jungfrau, wenn es dir der Herrgott erlaubt. Aber die sind mächtiger wie du. Der Allmächtige, der Eucharistische Heiland ist mächtiger wie du.

Jeżeli na to ci Przenajświętsza Dziewica, jeżeli ci na to Pan Bóg pozwoli. Ale oni są silniejsi od ciebie. Wszechmogący, Eucharystyczny Zbawiciel jest mocniejszy od ciebie.

1:19:16

Und es geht nicht weiter vorwärts, dafür sorg ich!

Ale nie pójdzie naprzód, o to się zatroszczę!

Der Eucharistische Heiland ist mächtiger als du, mächtiger wie du. Die Allerseligste Jungfrau ist mächtiger wie du.

Eucharystyczny Zbawiciel jest mocniejszy od ciebie, mocniejszy niż ty. Przenajświętsza Dziewica jest mocniejsza niż ty.

Und was die Rotznase aufschreibt, ist alles von mir! Bäh, bäh, bäh, bäh!

I co Czerwony Nos opisuje wszystko jest ode mnie! Ble,ble, ble, ble!

Im Namen des Dreifaltigen Gottes, sag die Wahrheit! Im Namen des Dreifaltigen Gottes befehle ich dir, sag die Wahrheit! Im Namen des Dreifaltigen Gottes und der Allerseligsten Jungfrau Maria, sag die Wahrheit! Im Namen des Dreifaltigen Gottes

W Imię Trójjedynego Boga, powiedz prawdę! W Imię Trójjedynego Boga rozkazuję ci, powiedz prawdę! W Imię Trójjedynego Boga i Przenajświętszej Dziewicy Maryi, powiedz prawdę! W Imię Trójjedynego Boga ...

Neiün! Ist nicht von mir! Von der da!

Nieeee! Nie jest ode mnie! Od Tej tu!

Von der Gottesmutter?

Od Matki Bożej?

Ja! Nein, von mir ...

Tak! Nie, ode mnie ...

Wir glauben dir, dem Vater der Lüge, nicht, nur, was du in ihrem Auftrage sagst!

Nie wierzymy tobie, ojciec kłamstwa, tylko w to co z Jej polecenia mówisz!

Im Auftrag von der da!

Z polecenia Tej tam!

Von der Allerseligsten Jungfrau.

Od Przenajświętszej Dziewicy.

Das, das Scheiß, das Scheißzeug, was sie da aufschreibt, is, is, is, is, ist nit ...

Ten, to gówn..., ta gówn... rzecz, co ona tu wypisuje, jest, jest, jest, nie jest ...

Ja, das ist von ihr!

Tak, to jest od Niej!

... ist nit von mir!

... nie jest ode mnie!

Nicht von Satan!

Nie od szatana!

Ja!

Tak!

Sondern von? Sondern von?

Ale od? Ale od?

Der!

Niej!

Von der Gottesmutter?

Od Matki Bożej?

Jaa!

Tak!

Von der Gottesmutter?

Od Matki Bożej?

Nein! Bäh, bäh.

Nie! Ble, ble.

O du lügst! Wir kennen dich doch! Du hast es ja gesagt. In ihrem Auftrag hast du es bereits gesagt.

Ale kłamiesz! Ale my cię znamy! Powiedziałeś tak. Na jej żądanie to właśnie powiedziałeś.

Aber Vorwärtsgehen tuts nit, dafür sorg ich.

Ale aby się do przodu nie posunęło o to już się zatroszczę.

1:21:04

Sed malaris sunt.

Sed malaris sunt.

Bald muss ich raus.

Wkrótce muszę wyjść.

Hic ... exitus tuus.

Hic ... exitus tuus.

Nein!

Nie!

... als Dämonen. Die Schutzengel stehen uns zur Seite! Gegen euch! Gegen euch feindliche Mächte!

... jako demony! Anioły Stróże stoją po naszej stronie! Przeciwno wam! Przeciwno wam nieprzyjacielskim siłom!

Ja, das stimmt!

Tak, to się zgadza!

Die Schutzengel sind unsere großen Helfer, Helfer gegen Satan und seinen Anhang. Die Schutzengel sind unsere großen Helfer gegen Satan und alle...

Anioły Stróże są naszymi wielkimi Pomocnikami, pomocnikami przeciwko szatanowi i jego stronnikom. Anioły Stróże są naszymi wielkimi Pomocnikami przeciw szatanowi i wszystkim ...

feindlichen Mächte! Und die Schutzengel schützen uns! Und die sind hier und sind heute hier! Denn du musst gestehen: Wenn die nicht hier wären, hättest du uns schon vielmehr geschadet. Nieprzyjacielskim siłom! I Anioły Stróże nas chronią! I one są tutaj i dzisiaj! Więc ty musisz odejść: gdyby ich tu nie było, wielokrotnie więcej byś nam zaszkodził.

Jaaa!
Taaak!

Aber sie halten dich zurück! Du hast uns heute noch einiges zu sagen. Ist heute dein Kollege dran?
Ale One cię powstrzymują! Masz nam dzisiaj jeszcze coś do powiedzenia. Czy jest dzisiaj kolej na twojego kolegę?

Bäh, bäh!
Ble, ble!

Ist heute der Judas nicht dran? Ist der heute schweigsam?
Czy dzisiaj nie jest kolej na Judasza? Czy on dzisiaj milczy?

Jaa!
Tak!

Und der Kain hat uns auch nichts zu sagen?
A Kain również nie ma nam nic do powiedzenia?

Nein!
Nie!

Und der Nero?
A Neron?

Der weiß nit viel, die dumme Sau!
On nie wie za dużo, głupia świna.....!

Und der Hitler?
A Hitler?

Der auch nit, der kann nur das Maul aufreißen!
On też nie, on potrafi tylko mordę rozedrzeć!

1:22:40

Heute reißt er es nit auf? Er meldet sich nicht heut? Ist heut nicht da? Heut nicht zu sprechen? Sag mal, wie haltet ihr es denn mit den Armen Seelen?
Dzisiaj się nie rozedrze? Dzisiaj się nie zgłosi? Jest dzisiaj tutaj? Dzisiaj nic do powiedzenia? Powiedz, jak wam idzie z Duszami Czyśćcowymi?

Bäh!

Ble!

Mit den Armen Seelen? Kommt ihr zu denen auch?

Z Duszami Czyśćcowymi? Podchodzicie do nich też?

Nee!

Nie!

Könnt ihr die auch belästigen? Könnt ihr die auch belästigen?

Możecie je również dręczyć? Możecie je również dręczyć?

Neee!

Nie!

Können die uns aber helfen?

Ale one mogą nam pomagać?

Ja!

Tak!

Ja. Die helfen uns auch gerne?

Tak. One pomagają nam chętnie?

Jaa! Weil ...

Taak! Ponieważ ...

Weil? Die helfen uns gerne, weil? Die Armen Seelen helfen uns gerne, ne?

Ponieważ? One pomagają nam chętnie ponieważ? Dusze Czyśćcowe pomagają nam chętnie, prawda?

Ja! Weil sie selber so dreckig da sind.

Tak! Ponieważ one same są tak brudne.

1:23:27

Aber die haben wenigstens Aussicht!

Ale one mają przynajmniej perspektywę!

Ja!

Tak!

Die haben Hoffnung!

One mają nadzieję!

Ja, ja, ja, ja, ja, ja, j, ja, ja, a!

Tak, tak, tak, tak, tak, tak, tak, tak, a!

Die haben große Hoffnung. Die wissen, dass sie zu Gott kommen werden; denn das Fegfeuer dauert nicht ewig!

One mają wielką nadzieję. Wiedzą, że pójdą do Boga; że oczyszczający ogień nie trwa wiecznie!

Wenn sie bis zum Jüngsten Tag drin hocke, aber herauskommen tun sie doch!

Chociaż do samiutkiego końca będą cierpieć, ale w końcu wyjdą!

Ja.

Tak.

Jaaa!

Taaak!

Sind da Seelen, die bis zum Jüngsten Tag drin hocke?

Czy są tutaj dusze które do samiutkiego końca będą cierpieć?

Jaa!

Taak!

Und andere kommen wieder schnell raus?

A inne znowu szybko wyjdą?

Ja!

Tak!

Manche müssen lang drin bleiben?

Niektóre muszą zostać na długo?

Halt's Maul! Widerlicher Maul..., ich will darüber nichts sagen!

Zamknij mord...! Obrzydliwa mord ..., nie chcę na ten temat nic mówić!

Aber wenn du musst? Aber wenn die Allerseligste Jungfrau dich zwingt? Dann musst du's doch sagen.

Ale jeżeli musisz? A gdy zmusi cię do tego Przenajświętsza Dziewica? To wtedy musisz powiedzieć.

Bäh!

Ble!

Die Barbara Weigand hat allerhand Seelen rausgeholt aus dem Fegfeuer, nicht? Die Barbara Weigand hat allerhand Seelen aus dem Fegfeuer rausgeholt! Nicht?

Barbara Weigand wyciągała Dusze z Czyśćca całymi garściami, prawda? Barbara Weigand wyciągała Dusze z Czyśćca całymi garściami, prawda?

Jaa!

Taak!

Hörst du nicht gerne, nein? Aber ich weiß es!

Nie słuchasz chętnie, prawda? Ale ja to wiem!

*Aber der haben wir auch genug zugesetzt, der dummen Kuh.
Ale jej żeśmy też wystarczająco dolożyli, tej głupiej krowie.*

1:24:51

Warst du da mit dabei? Hast du ihr auch zugesetzt?
Byłeś tutaj przy tym? Ty też jej dokładałeś?

*Jaa! Sogar ganz schön!
Taak! Nawet całkiem porządnie!*

Ganz schön! Ja. Ipse tibi imperat ...
Całkiem porządnie! Tak. Ipse tibi imperat ...

*Ich trag dir die Rotznase noch so lang, bis sie krepirt, dies saublöde Weib!
Przytrzymam ci Cerwonego Nosa tak długo, aż ona zdechnie, ta świńsko głupia baba!*

Würdest du gerne, wenn du könntest, ja? Würdest du gerne, wenn du könntest, ja?
To byś chętnie zrobił, jakbyś potrafił, tak? To byś chętnie zrobił, jakbyś potrafił, tak?

*Alleine kann sie sowieso den ganzen Tag nichts, die blöde Sau! Weil ich hier nämlich oven
drin hock!
Sama nic nie potrafi cały dzień, ta głupia świni...! Ponieważ właśnie ja w niej rozrabiam!*

Oben im Kopf?
U góry w głowie?

*Ja! Weil sie nichts nein bringt, die dumme Sau!
Tak! Ponieważ ona nic nie wnosi, ta durna świni...!*

Weil du der Luzifer, ja?
Ponieważ ty jesteś lucyfer, tak?

*Jaa! Merke kann sie sich auch nichts, die dumme Sau, weil wir das nämlich blockiert
haben. He, he!
Taak! Ona niczego nie potrafi zrozumieć, ta durna świni..., ponieważ myśmy to właśnie
zablokowali. He, he!*

Und ihr müsst, und ihr müsst weichen!
A ona musi, a ona musi wam ulegać!

*Bäh!
Ble!*

Ihr müsst aber weichen! Im Namen des Dreifaltigen Gottes, ... die Allerseligsten Jungfrau
Maria will.
Ale to wy musicie ulegać! W Imię Trójjedynego Boga, ... Przenajświętsza Dziewica Maryja
chce.

Das andere, das haben wir ja zugewischt, dass, dass sie mehr ...mächtig geworden ist, ja!
Ha, ha!

Inna sprawa, to potwierdzamy, że, że ona więcej... stała się mocniejsza, tak!

So, so!

Tak, tak!

Das seit ihr schuld?

To wasza wina?

Ja!

Tak!

Ja.

Tak.

Aber das hat niemand gewiß!

Ale tego nikt nie wiedział!

Warum habt ihr denn das gemacht?

Dlaczego więc to zrobiliście?

Warum? Weil wir sie traktieren wollten!

Dlaczego? Ponieważ chcieliśmy ją potraktować!

Piesaken? Denn Ihr wollt sie piesaken?

Umęczyć? Chcieliście ją umęczyć?

Jaa!

Taak!

Ja. Aber, warum seid ihr denn in diesen Sommer so böse gewesen?

Tak. Ale dlaczego tego lata jesteście tacy wściekli?

Warum, warum?

Dlaczego, dlaczego?

Ja. Da habt ihr so allerhand angestellt?

Tak. Tutaj, tak żeście z całej siły uderzyli?

Ja!

Tak!

Da habt ihr sie schwer gepiesakt?

Tak żeście ją ciężko umęczyli?

Ja!

Tak!

Warum in grad im Sommer?

Dlaczego akurat w lecie?

Darum!

Dlatego!

Urlaub!

Urlop!

Warum grad im Sommer? Im Namen des Dreifaltigen Gottes, sag mir die Wahrheit!

Dlaczego właśnie w lecie? W Imię Trójjedynego Boga, powiedz Prawdę!

Warum? Weil wir bald raus müssen!

Dlaczego? Ponieważ wkrótce musimy wyjść!

Und wann müsst ihr raus?

A kiedy musicie wyjść?

Und damit's die Scheißkerle da oben endlich mal glauben! Deshalb!

Aby przez to te obesr ... tam na górze nareszcie uwierzyli! Dlatego!

1:26:47

So. Damit sie's glauben.

A więc. Aby oni uwierzyli.

Ja!

Tak!

Deshalb hast du alles angestellt?

Dlatego wszystko zaaranżowałeś?

Ja, ich hab's aber gedürft!

Tak, ale dostałem na to pozwolenie!

Hast's gedürft? Sonst hät'tst nicht könne! Wer hat's dir erlaubt?

Dostałeś pozwolenie? W przeciwnym wypadku byś nie mógł! Kto ci pozwolił?

Wer, wer, wer, wer?

Kto, kto, kto, kto?

Die Allerseligste Jungfrau? Oder der Dreifaltige Gott?

Przenajświętsza Dziewica? Czy Trójjedyny Bóg?

Jaaa!

Taaak!

Ihr müsst also bald raus?

A więc wkrótce musicie wyjść?

Ja!
Tak!

Wann müsst ihr raus?
Kiedy musicie wyjść?

Bald. Sehr bald.
Wkrótce. Bardzo szybko.

Im Namen des Dreifaltigen
W Imię Trójjedynego

In nem Monat müssen wir raus!
Za miesiąc musimy wyjść!

Im Namen des Dreifaltigen Gottes, sag die Wahrheit!
W Imię Trójjedynego Boga, powiedz prawdę!

Jaa!
Taak!

Im Namen der Allerseligsten Jungfrau, sag die Wahrheit!
W Imię Przenajświętszej Dziewicy, powiedz prawdę!

Ja, es stimmt!
Tak, tak jest!

...victor ...
...victor ...

Bäh, bäh, bäh, bäh, bäh!
Ble, ble, ble, ble, ble!

....malorum radix
....malorum radix

Das Strafgericht kommt bald! He, he! Da hol ich mir viele! He, he!
Kara nadejdzie wkrótce! He, he! Wtedy przyprowadzę sobie wielu! He, he!

1:27:51

... der Jungfrau Maria, sag die Wahrheit!
... Dziewicę Maryję, powiedz prawdę!

Bäh!
Ble!

Im Namen der Allerseligsten Jungfrau Maria, sag die Wahrheit! Stimmt das, was du gesagt hast?

W Imię Przenajświętszej Dziewicy Maryi, powiedz prawdę! Czy to się zgadza, co powiedziałeś?

Ich wees nit! He, he!
Tego nie wiem! He, he!

Du weest schon! Du weest schon! Die Allerseligste Jungfrau Maria soll dir befehlen, die Wahrheit zu sagen.

Ależ wiesz! Ależ wiesz! Przenajświętsza Dziewica Maryja powinna ci rozkazać powiedzieć prawdę.

Nein!
Nie!

Die Allerseligste Jungfrau Maria soll dir befehlen, die Wahrheit zu sagen.

Przenajświętsza Dziewica Maryja powinna ci rozkazać powiedzieć prawdę.

Ich sag nie die Wahrheit!
Ja nigdy nie mówię prawdy!

Wenn sie dir befiehlt, sagst du die Wahrheit! ...

Gdy Ona ci rozkazuje mówisz prawdę! ...

Ich hock in der, in der drinnen, weil die verflucht worden ist.

Ja rozrabiam w niej, w jej wnętrzu, ponieważ ona została przeklęta.

Von wem ist sie verflucht worden?

Kto ją przeklina?

Und zwar von einer Frau aus Leiblfing.

Właśnie jedna kobieta z Leiblfing.

Die heißt?

Która się nazywa?

Die heißt! Weiß ich nicht.

Nazywa się! Nie wiem jak.

Das weißt du wohl! Im Namen des Dreifaltigen Gottes, sag die Wahrheit! Im Namen des Dreifaltigen Gottes, des Vaters...

Wiesz na pewno! W Imię Trójjedynego Boga, powiedz prawdę! W Imię Trójjedynego Boga, Ojca ...

Frau Nitsche!

Pani Nitsche!

... des Sohnes und des Heiligen Geistes. Sag die ganze Wahrheit!

... i Syna i Ducha Świętego. Powiedz całą prawdę!

Frau Nitsche hat sie gewese!

To była Pani Nitsche!

In welchem Jahr war das? In welchem Jahr war das?

W którym to było roku?

1951!

1951!

51?

51?

Jetzt machen wir mal eine Pause.

Teraz zrobimy chwilę przerwy.

Sed quid ... hic? Warum bleibst du noch länger hier?

Sed quid ... hic? Dlaczego zostajesz tutaj dłużej?

Darum!

Dlatego!

Warum bleibst du noch länger hier?

Dlaczego zostajesz tutaj dłużej?

Weil mir's so gut gefällt! He, he!

Ponieważ mi się tak podoba! He, He!

Sie war so krank?

Czy ona była aż tak chora?

Ja!

Tak!

Seid ihr das auch gewesen?

Czy to też wyście byli?

Sie hat alle vier Wochen mal mindestens krank im Bett gelegen mit Fieber!

Ona co najmniej co cztery tygodnie leżała w łóżku w gorączce!

Ja! Und das seid auch ihr gewesen?

Tak! I to również wyście byli?

Ja! Sämtliche Krankheiten, des haben wir fertig gebracht!

Tak! Niektóre choroby myśmy spowodowali!

1:30:11

Bei ihr?

U niej?

Ja!
Tak!

Aber ansonsten ist die Anneliese gesund, ne? Sonst ist sie gesund, nur ihr macht sie krank?
Ale poza tym Anneliese jest zdrowa, prawda? Poza tym jest zdrowa, tylko wy powodujecie jej choroby?

Ja!
Tak!

Ja. Ihr seid die Urheber von Krankheiten?
Tak. Wy jesteście sprawcami chorób?

Ja, meistens.
Tak, najczęściej.

Von vielen Krankheiten?
Wielu chorób?

Ja!
Tak!

So. Dann müsste man also etwas gegen euch tun, wenn man ...
Tak. Więc powinno się przeciwko wam coś przedsięwziąć, kiedy się ...

Ja, sehr richtig!
Tak, to bardzo właściwe!

... will.
... chce.

Aber das sieht ja niemand ein! He, he!
Ależ nikt tego tak nie widzi! He, He!

Den Krankensegen geben, ne?
Błogosławienie chorych, prawda?

Bäh!
Ble!

Den Krankensegen geben, ne?
Błogosławienie chorych, prawda?

Nein, bäh!
Nie, ble!

Im Namen des Dreifaltigen Gottes, der Allerseligsten Jungfrau, sag die Wahrheit! Soll man den Krankensegen geben? Gegen euch? Was soll man tun gegen euch, im Namen der Allerseligsten Jungfrau!

W Imię Trójjedynego Boga, Przenajświętszej Dziewicy, powiedz prawdę! Powinno się błogosławić chorych? Przeciwno wam? Co powinno się przeciwno wam czynić, w Imię Przenajświętszej Dziewicy!

Beten!

Modlić się!

Beten soll man! Auch über dem Kranken beten?

Powinno się modlić! Również nad łóżkiem chorego?

Jaa!

Taak!

Mit dem Kranken beten?

Modlić się z chorym?

Ja!

Tak!

Und für den Kranken beten?

I modlić się za chorego?

Ja!

Tak!

Das Gebet wird den Kranken zum Heile sein?

Modlitwa będzie dla chorego lekarstwem?

Jaaa!

Taaak!

Womit kann man euch am besten vertreiben?

Czym można was najlepiej prześladować?

He, he!

He, he!

Womit kann man euch am besten vertreiben?

Czym można was najlepiej wypędzić?

Sag ich nit!

Nie powiem!

Im Namen des Dreifaltigen Gottes, des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes, im Namen der Allerseligsten Jungfrau befehle ich dir, sage mir, womit kann man euch am besten aus dem Kranken vertreiben? Durch Gebet? Durch den Empfang der Sakramente? Durch Weihwasser?

W Imię Trójjedynego Boga, Ojca i Syna i Ducha Świętego, w Imię Przenajświętszej Dziewicy, rozkazuję ci, powiedz mi, czym można was najlepiej z chorego wypędzić? Przez modlitwę? Przez przyjmowanie Sakramentów? Przez wodę święconą?

Aah, durch alles!
Aah, przez wszystko!

1:31:58

Durch das alles? Also es gibt viele Möglichkeiten, euch zu Leibe zu rücken?
Przez to wszystko? A więc jest wiele możliwości aby was zniewolić?

KONIEC NAGRANIA.

Wypowiedź Anneliese Michel w rozmowie z księdzem Peterem⁷:

... Dies ist eigentlich so, des ist eigentlich nicht so schlimm, aber wenn's so kalt war wie in der Woche, des, mich hat's ganz schön was abgeschüttelt. Und nachts, da durft ich mich nicht gescheid zudecke. Najo! Na, das ist was!

...właściwie to jest tak, że to nie jest takie straszne, ale gdy było tak zimno jak w tygodniu, to mną całkiem pięknie trzęsło. Wydaje mi się, że nocami niewystarczająco się przykrywam. No tak! No, też mi coś!

Er hat ja noch mehr verlangt, nicht?
On więc żąda jeszcze więcej, prawda?

Ja.
Tak.

Es ist ja durchaus möglich, dass ...
Jest całkiem możliwe, że ...

Aber, Herr Pater, ich hät mir nie gedacht, dass das so grausam gewesen ist.
Ale, Ojczy, nigdy bym nie przypuszczała, że to będzie tak okrutne.

1:32:38

Ja.
Tak.

Ich hab mir immer gedacht, ja also, ja, ich will auch für die anderen leiden, damit die nit in die Hölle kommen und so. Aber dass das denn so schlimm ist und so grausam und so furchtbar, nee!

Ja sobie myślałam, więc tak, tak, chcę również chcę cierpieć za drugich, aby nie trafiali do piekła i tak dalej. Ale że to jest tak okropne, okrutne i straszne, nigdy!

ZEBRANIE GŁÓWNYCH WYPOWIEDZI SZATANA Z POZOSTAŁYCH NAGRAŃ:

⁷ Oryginalne nagranie tej wypowiedzi Anneliese Michel
http://www.herzmariens.de/web_anneliesemichel/index.htm

Luzifer über sich, über andere Dämonen und über die Hölle

Lucyfer o sobie, o innych demonach i o piekle

- 1) Ich bin verdammt, weil ich Gott nicht dienen wollte und wollte selber Herrscher sein, obwohl ich ein Geschöpf war.
Jestem potępiony, ponieważ nie chciałem służyć Bogu i sam chciałem być władcą, pomimo tego, że byłem stworzeniem.
- 2) Ich war im Himmel, und zwar über dem Rang dessen, der auf dem Tische steht (= Erzengel Michael). Exorzist: „Du könntest bei den Cherubin sein!“ Antwort: „Ja, da war ich auch.“
Byłem w Niebie i do tego rangą ponad tym który został wyniesiony (Święty Michał Archanioł). Egzorcysta: „Mogłeś być Cherubinem!” Odpowiedz: „Tak, przecież nim byłem”.
- 3) Ich bin der Oberste von da unten; der Michael hat mich gestürzt. Jetzt kann ich ihm nichts mehr anhaben. Mir gehört die ganze Hölle.
Jestem najważniejszym tam na dole; stracił mnie Michał. Teraz nic mu nie mogę zrobić. Do mnie należy całe piekło.
- 4) Ich will mir die Erde erobern. Zuerst mache ich noch reiche Beute. Ich fülle mein Reich. Ich hole, wen ich holen kann, da dürft ihr euch darauf verlassen.
Chcę zdobyć całą Ziemię. Najpierw jednak przeprowadzam obfity polów. Zapelniam moje królestwo. Przyprowadzam, gdy mogę przyprowadzić, tego możecie być pewni.
- 5) Ich bin der Vater der Lüge.
Ja jestem ojcem kłamstwa.
- 6) Ich höre nie zu kämpfen auf. Auf der Welt gefällt es uns viel besser. Ich kämpfe genauso um jede Seele wie der da (= Jesus).
Nigdy nie przestaję walczyć. Na świecie podoba nam się dużo bardziej. Ja walczę tak samo o każdą duszę jak ten tam (=Jezus)
- 7) Wisst ihr, warum ich so kämpfe? Weil ich wegen der Menschen schlechthin gestürzt wurde.
Wiecie dlaczego tak walczę? Ponieważ z powodu ludzi zostałem strącony.
- 8) Wisst ihr, wer heute auf der Welt regiert? Nicht der, der sich auf der Welt geopfert hat! Das bin ich! Den..... (=Nazarener) haben die meisten verlassen. So blöd! Das ist eine kleine Herde, die ihm treu geblieben ist.
Wiecie kto dzisiaj rządzi na Świecie? Nie ten, który się za Świat ofiarował! Ja rządę! Tego (=Nazarejczyka) większość opuściła. Tacy głupi! To tylko małe stadko, które pozostało Mu wierne.
- 9) Ich halte nie, was ich verspreche.
Ja nigdy nie dotrzymuję tego co przyrzekam.
- 10) Ich bringe euch schon noch durcheinander; ich bin der Diabolus.
Ja wam jeszcze namieszam; ja jestem diabeł.
- 11) Ich muss noch mehr aussagen. Wenn die (= Gottesmutter) mich nicht so zwingen würde! Das Weib hat mir den Kopf zertreten.
Muszę jeszcze więcej powiedzieć. Gdyby Ta ... (=Matka Boża) tylko mnie tak nie przymuszała! Kobieta starła moją głowę.
- 12) Ich sage die Wahrheit, wenn die mich zwingt.
Mówię prawdę, gdy Ta ... mnie przymusza.
- 13) Den Judas habe ich mir geholt. Er steht immer in meinem Dienst. Er ist verdammt. Er hätte sich nämlich retten können. Er ist dem nicht gefolgt, dem Nazarener.

- Judasza sobie przyprowadziłem. On zawsze stoi na moje usługi. On jest potępiony. A mógł się przecież uratować. Nie naśladował Go, Nazarejczyka.
- 14) Der Nazarener verzeiht immer, wenn Die (Jungfrau Maria) hat es ihm oft genug gesagt, dass er sich bessern soll.
Nazarejczyk przebacza zawsze, gdy ... Ona (Dziewica Maryja) mu wystarczająco często mówiła, aby się poprawił.
- 15) Frage des Exorzisten: „Würde er es wieder tun?" Antwort: „Nein, niemals!"
Pytanie Egzorcysty: „Zrobiłby to jeszcze raz?“ Odpowiedź: „Nie, nigdy!”
- 16) Der Judas hat viele Nachfolger.
Judasz ma wielu następców.
- 17) Bei uns gibt's keine Ruhe in alle Ewigkeit; Ruhe gibt's da oben (= im Himmel).
U nas nie ma żadnego Spokoju na wieki; Spokój jest tam na górze (= w Niebie).
- 18) Wisst ihr, wie es da unten brennt?
Czy wy wiecie, jak tutaj na dole płonie?
- 19) Bei uns ist kein Gehorsam; das gibt's nur da oben.
U nas nie ma żadnego posłuszeństwa; posłuszeństwo jest tylko tam, na górze.
- 20) Bei uns gibt es kein Zurück, nie in alle Ewigkeit. Von uns kann keiner zurück. Es gibt keine Liebe; bei uns gibt es nur Hass. Wir haben nie Ruhe; wir bekämpfen uns gegenseitig. Wir wollen auch da hinauf.
U nas nie ma żadnego „z powrotem“, nie, na całą wieczność. Nikt z nas nie potrafi wrócić. Nie ma żadnej miłości; u nas jest tylko nienawiść. Nie mamy żadnego Spokoju; nawzajem siebie zwalczamy. My też chcielibyśmy tam na górę.
- 21) Die Feinde der Kirche gehören uns.
Wrogowie Kościoła należą do nas.
- 22) Der Stolz führt die Menschen ins Verderben.
Pycha prowadzi ludzi w potępienie.
- 23) Wenn die Welt untergegangen ist, werden wir weitermachen. Dann wird es noch schlimmer werden. Wenn ihr eine Ahnung hättet, wie es da unten aussieht. Die Seherkinder von Fatima haben es gesehen.
Kiedy nastąpi koniec świata, dalej będziemy działać. Wtedy będzie jeszcze gorzej. Gdybyście mieli choć trochę pojęcia, jak tutaj na dole to wygląda. Dzieci z Fatimy widziały.
- 24) Wenn ihr eine Ahnung hättet, wie es bei uns zugeht. Ihr würdet Tag und Nacht vor dem (Tabernakel) knien. Ich muss es sagen, weil die Hohe Dame mich zwingt.
Gdybyście mieli pojęcie, co się u nas wyprawia. Byście dzień i noc przed tym ... (tabernakulum) klęczeli. Muszę to powiedzieć, ponieważ Najwyższa Pani mnie zmusza.

Kraków 03.11.2008

Polecane strony internetowe:

<http://web246m.dynamic-kunden.ch/maria/anneliese.html>

<http://web246m.dynamic-kunden.ch/maria/anneliese.html#Kassetten>

<http://patrz.pl/filmy/egzorczyzmy-anneliese-michel-cz1>

<http://patrz.pl/filmy/egzorczyzmy-anneliese-michel-cz2>

http://www.myriam-van-nazareth.net/neues/neues_pl_g.htm

<http://web246m.dynamic-kunden.ch>

<http://www.herzmariens.de/>

<http://pl.jankanty.net/>